



Vesele  
božične praznike  
in  
srečno novo leto  
vam želijo  
raznašalci  
Ameriške  
Domovine!

V petek 18. decembra bo izšla božična številka Ameriške Domovine. Naši raznašalci vam bodo dali list v roke ter vam voščili srečen božič, če boste doma. Ako boste imeli kaj zanje, jim lahko ob tej priliki izročite.

## Novi grobovi

Agnes Planinsek

V torek, 8. decembra, je v Euclid General bolnišnici po nekajtedenski boleznii umrla 81 let stara Agnes Planinsek (prej Zupancic) z 20130 Nicholas Ave. v Euclidu, rojenca Lenič na Dolenjskem, Slovenija, od koder je prišla leta 1920 v Eveleth, Minn., leta 1928 pa v Cleveland, vdova po leta 1959 umrlem možu Josephu, mati Mrs. Thomas (Mary) Krivacic, Mrs. Richard (Dorothy) George (Fla.) in Marge Spelar, 9-krat stara mati, 6-krat prastara mati, teta. V Ljubljani, Slovenija zapušta dve sestri. Do svoje upokojitve je bila zaposlena pri Zetko Corp. Bila je članica dr. Ribnica št. 12 ADZ in kr. 3 Progresivnih Slovencev Amerike. Pogreb bo iz Železovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. jutri, v soboto, ob 9.45 popoldne, v cerkvi Naše Gospe Karmelske ob 10.30, nato na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes, v petek, od 3. do 5. popoldne in od 7. do 9. zvečer.

Joseph Miklich

V nedeljo, 6. decembra, zvečer je na domu svoje hčere na 4542 W. 221 St. v Fairview Parku, O., kjer je tudi bival, umrl 92 let stari Joseph Miklich, rojen v Sloveniji, vdovec po leta 1958 umrli ženi Mary, roj. Zupancic, oče Eleanor (Mrs. John) Bartok, zaposlen kot strojnik pri General Electric Co. 35 let, vse do svoje upokojitve. Leta 1953 sta se z ženo preselila v Kalifornijo, po njeni smrti pa se je pokojni vrnil v Cleveland. V collinwoodski naselbini je bival 35 let. Bil je član SNPJ št. 129 in Woodmen of the World št. 281. Privatni pogreb v oskrbi Železovega pogrebnega zavoda je bil v mavzoleju Knollwood. Darovi Slovenskemu domu za ostarele na Neff Rd. v pokojnikov spomin bodo s hvaležnostjo sprejeti.

## VREME

Oblačno in vetrovno danes z možnostjo naletavanja snega. Najvišja temperatura okoli 32 F. Spremenljivo oblačno jutri z najvišjo temperaturo okoli 36 F. V nedeljo zopet oblačno z možnostjo nekaj snega v popoldanskem in večernem času. Najvišja temperatura okoli 36 F.

## Letalo Inex-Adria 700 metrov prenizko ob trenutku nesreče

LJUBLJANA, Slov. — Preiskava o vzroku hude letalske nesreče slovenskega letala DC-9 super 80, ki je dne 1. dec. treščilo v skalnati vrh korziške gore San Pietro, se nadaljuje. Poročila v ljubljanskem "Delu" poudarjajo, da bi bilo neumestno vsakršno sklepanje o vzrokih nesreče.

Razvidno pa je, da dajejo prednost možnosti pilotove napake ali napake v navigacijskih napravah. Ob trenutku nesreče namreč, ko naj bi Inex-Adria letalo letelo v višini 6800 čevljev (2070 metrov), je v resnici letelo v višini 4500 čevljev (1370 metrov). Zakaj je do te razlike v višini prišlo, še niso dokončno ugotovili.

Ker je bilo letalo tako nizko, je s konico levega krila udarilo v pobočje San Pietra. "Letalu je po trčenju (v levo nagibu) odpadel zaključek levega krila in del zakrilca, preletelo je še vrh gore in treščilo na pobočje," je izjavila skupina jugoslovanskih strokovnjakov, ki sodeluje z uradno francosko komisijo za preiskavo o vzroku nesreče.

Preteklo soboto je "Delo" objavilo posnetek, ki prikazuje, da je manjkalo le kakih 5 metrov višine in bi Inex-Adria letalo preletelo gor. Razbitine levega krila so vklesane v skalo.

Drugo ugibanje v poročilih o nesreči je v tem, da je

## Gladovna slavka Andreja Saharova morda le uspela

MOSKVA, ZSSR. — Sna-ha sovjetskega znanstvenika in oporečnika Andreja Saharova Liza Aleksejeva, je rekla, da so ji Sovjeti obljubili izstopni vizum. Saharov in njegova žena Jelena Bonner sta namreč pred tremi tedni začela z gladovno stavko, da bi na ta način izsilila vizum za snaho, ki se želi pridružiti svojemu soprogu Alekseju Semjonovu, kateri biva v ZDA.

Zdravstveno stanje Saharova in njegove žene se je tako poslabšalo, da so ju Sovjeti prepeljali v bolnišnico. Kot kaže, se v ZSSR silno bojijo, da bi Saharov umrl, zato so privolili v vizum za Aleksejevo.

Med drugim, je Andrej Saharov prejel Nobelovo nagrado za mir leta 1975 in sicer zaradi svojih prizadevanj v prid osnovnih človeških pravic. Sovjetska zveza mu je preprečila, da bi šel v tujino in osebno prejel nagrado.

Po poklicu je Saharov svetovno priznan jedrski fizik, v ZSSR pa znan kot oče vodikove bombe.

## Kitajska in Indija se pogajata o vseh odprli vprašanjih

PEKING, Kit. — V tem mestu so se začela pogajanja med predstavniki kitajske in indijske vlade o vseh vprašanih, nerešenih med obema državama. Pogajanja so na višini namestnikov zunanje ministra, kar pomeni, da utegnejo biti dolgotrajna.

Najspornejša zadeva med Indijo in Kitajsko je meja med državama. Pred 20 leti je prišlo do vojne, v kateri so zmagali Kitajci. Indija ni nikoli uradno sprejela nove meje, ki so jo z vojaško silo oblikovali Kitajci. Komaj pred 5 leti je prišlo npr. do izmenjave veleposlanikov.

pilot, Zagrebčan Ivan Kuno-vič, letel prvič v Ajaccio. Poznavalec nevarnega letališča v tem mestu poudarjajo, da bi moral imeti vsakdo, ki prvič leti nad korziškimi gorami, spremljevalca, ki je na letališču v Ajaccio že pristal.

Trupla žrtev bodo prepe-ljana v Slovenijo.

## Samozaupanje v Sloveniji: Posledice gospodarskih uspehov

III.

Drugo stališče pa je glede Jugoslavije manj optimistično in najprej vidi pot Slovenije v smeri vedno večje samostojnosti. Tudi druge republike, tako menijo pristaši tega stališča, so iskale v sedanjem položaju rešitev v zabarikadiranju svojih lastnih virov, tako Bosna v surovih in Hrvaška v dohodkih turizma. Zahteva močnejše zvezne oblasti, tako na partijskih kakor vladnih višinah, je medalja dveh strani.

Dokler bo v gospodarstvu prevladoval vsejugoslovanski koncept, je po eni strani pravilno gledanje, da bi "samovoljna pota" posameznih re-

publik bila slejkoprej v napotje; na drugi strani pa bi bilo treba napraviti zaključke zaradi nesposobnosti in pomanjkanja volje do reform pri osrednji oblasti, še posebej zaradi njenega pomankljivega razumevanja za posebnosti posameznih držav.

Uvozne omejitve so slovenskim podjetjem povzročale težave pri izvozu, škodovale sodelovanju z inozemskimi partnerji in se vtikale v princip odprtih meja.

Trenutno je moč ugotoviti v Ljubljani, da Slovenija bolj naravno in z večjim samozaupanjem kot prej uveljavlja svojo težo, tako znotraj Jugoslavije kakor nasproti so-

## REPUBLIKANCI V SENATU JEZNI NAD REAGANOVIM STALIŠČEM DO PRORAČUNA

WASHINGTON, D.C. — Mnogi konservativni republikanski senatorji so silno nezadovoljni nad nedavnimi izjavami gospodarskih svetovalcev predsednika Ronalda Reagana in Reagana samega. V zadnjih tednih so namreč v Beli hiši izvedeli, da predsednikove kampanjske obljube o odpravi ogromnega primanjkljaja zveznega proračuna do leta 1984 ne bo mogoče izpolniti. Ravno nasprotno, priznavajo Reaganovci, primanjkljaj bo iz leta v leto vedno večji.

Da bi se varovali pred pričakovano kritiko tako demokratov kot republikancev in še posebno konservativcev, je Reaganova vlada začela trditi, da navsezadnje primanjkljaji zveznega proračuna res niso tako škodljivi in torej ni važno, ako so izdatki zvezne vlade izenačeni z dohodki.

Kar razburja republikanske senatorje in konservativce, je, da je takšno stališče popolnoma sprememba vsega, kar so Reagan in njegovi svetovalci doslej stali. Konservativci so bili mnenja, da je izredno pomembno za ameriško gospodarstvo, da so vladni izdatki in dohodki izenačeni.

Novemu stališču so se uprli republikanski senatorji, ki tvorijo večino v senatu, s tem, da so dali odboru za zvezni proračun nalogo, izdelati načrt, po katerem bo mogoče tako obsežno znižati izdatke zvezne vlade, da bo primanjkljaj odpravljen vsaj do leta 1984.

Najbolj veseli nad zmedo v republikanskih vrstah so bili seveda demokrati in liberalci, ki pa nasprotujejo največjim znižanjem zveznih izdatkov. Namesto tega znižanja predlagajo znižanje izdatkov obrambnega tajništva in povišanje nekaterih zveznih davkov. Reaganova vlada in tudi večina v senatu je proti temu načrtu.

Napovedan primanjkljaj za tekoče finančno leto bo blizu 110 milijard dolarjev, priznava v zveznem Uradu za upravo in proračun, ki mu na-

čeljuje sporni David Stockman. Republikanski senatorji želijo, da ne bi bil primanjkljaj večji od 37,6 milijarde dolarjev.

## Zadnje vesti

• Washington, D.C. — Včeraj je predsednik Ronald Reagan svetoval vsem ameriškim državljanom, ki se trenutno nahajajo v Libiji, naj v najkrajšem možnem času zapustijo to državo. Državno tajništvo ZDA ne bo več dovolilo potovanj Amerikancev v Libijo, kjer je okoli 1500 Amerikancev, ki so zaposleni predvsem v naftni in plinski panogi libijskega gospodarstva.

• Washington, D.C. — Včeraj je Bela hiša pritrdila, da je pravosodno tajništvo začelo s preiskavo o aktivnosti tajnika za delo Raymonda J. Donovan v letih, ko je bil Donovan zaposlen v nekem gradbenem podjetju. Pravosodno tajništvo bo ugotovilo, ali je dovolj dokazov o možni Donovanovi vlogi v neki podkupninski aferi.

• Bonn, Zah. Nem. — Danes bo začel zahodnonemški kancler Helmut Schmidt 3-dnevni obisk v Vzhodni Nemčiji, med katerim bo imel več pogovorov z vzhodnonemškim voditeljem Erichom Honeckerjem. Največ pozornosti bosta menda Schmidt in Honecker posvetila povečanju trgovinske izmenjave med državama.

• Gainesville, Fla. — V zadnjih dneh so bili rasni izgredi v tem mestu. Skupine mladih črncev so razbijale izložbena okna. Izgredi so se začeli potem, ko je bel policist ustrelil in huje ranil mladega črnca, osumljenega trgovanja za mamili. V izgredih doslej je sodelovalo do 250 ljudi.

## Ameriška Domovina družil Slovence po vsem svetu!

je pridružil kritikom zatiralne politike na Kosovem.

Novi ljubljanski nadškof Suštar je s svoje strani odprt vsem in išče dialoga z ohranjanjem svojega stališča. Novi predsednik vlade Zemanjarič je dober organizator. Pri podpiranju slovenskih manjšin onstran meja je opaziti večjo zadržanost, predvsem v Trstu, kar pri partnerjih vzbuja več pripravljenosti za sodelovanje.

Vtis je, da je kriza v Jugoslaviji slejkoprej utrdila v Sloveniji pozitivna stremeljenja.

Viktor Mejer  
(2. nov. 1981, Frankfurter Allgemeine Zeitung)

## Iz Clevelanda in okolice

Krofi pri Sv. Vidu— Članice Oltarnega društva fare sv. Vida bodo prodajale krofe jutri, v soboto, v društveni sobi svetovidskega avditorija.

Koncert pri Sterletu—

V nedeljo, 13. decembra, ob 3.30 popoldne pod zbor Mladosti Slovenci, Kr. 77 SNPJ, ki ga vodi ga. Marie Pivik, vsakoletni koncert v Frank Sterletovem Slovenian Country House gostišču na E. 55 St. Vstopnina za koncert je \$3, pred in po koncertu bo seveda na razpolago kosilo. Zbor domuje na zahodni strani Clevelanda.

Božičnica Slovenskega folklornega instituta—

Slovenski folklorni inštitut vabi vse člane, njihove starše in prijatelje, ki so žrtvovali svoj čas na prvem Festivalu slovenske folklorne 4. in 5. julija t.l. na božičnico, katera bo v soboto, 12. decembra, zvečer. Ob šestih zv. bo daroval sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete župnik Viktor Tomc. Po maši ste vabljeni na prigrizek!

Seja—

V sredo, 16. decembra, ob 1. popoldne ima Klub slovenskih upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. mesečno sejo. Odborniki Kluba voščijo vsem članom in članicam veselo Božič in srečno novo leto.

Izreden dar—

American Slovene Club je daroval \$100 Ameriški Domovini v zahvalo za pomoč vsem klubovim aktivnostim. Predsednica Kluba Eleanor Pavey je dejala, da bi članice res pogrešale A.D., ako ne bi več izhajala. Pri A.D. pa želimo American Slovene Clubu veliko uspeha v njegovem plodovitem delu za ohranjanje slovenske dediščine!

Pri Swiss Hausu—

V novem Swiss Haus restavraciji v Madisonu bo nočjo gostoval hrvaški orkester "Crystali", jutri, v soboto, pa med Slovenci dobro znan Alpski sekstet. Od Clevelanda do Madisona greste po I-90 do izhoda Rte. 528, južno po 528 do križišča z Rte. 307, potem zopet proti vzhodu po 307 približno eno miljo.

Častiljiva starost—

Oktober letos je praznovala svoj 90. rojstni dan ga. Karolina Rak, ki biva pri svoji hčerki Ančki Zumer v Torontu, Kanada. Sinovi ge. Rak so Miro, ki lastuje in vodi zlatarno v Torontu, dr. Maks, zdravnik v Clevelandu, in Vinko, ki biva v Wickliffu, Ohio. Ge. Rak čestitamo in ji želimo še na mnoga zdrava leta!

Božičnica DSPB Cleveland— DSPB Cleveland prireja svojo vsakoletno božičnico v nedeljo, 20. decembra, ob treh popoldne v dvorani pri Sv. Vidu s sporedom in okrepčilom. Lepo vabljeni! (Članek na 2. str.)

Spominski dar—

Ga. Alice Opalich, Cape Coral, Florida je darovala \$200 Ameriški Domovini v spomin na pok. moža Stephana Opalicha. Iskrena hvala!

Za tiskarski stroj—

Marge Maslar je darovala \$25 Ameriški Domovini kot prispevek za nov tiskarski stroj. Hvala lepa!

Božičnici—

Oltarno društvo fare sv. Vida ima svojo božičnico v nedeljo, 13. decembra, ob 1.30 popoldne v društveni sobi avditorija pri Sv. Vidu. Vse članice vabljene.

Dr. sv. Jožefa št. 169 KSKJ ima božičnico za mlado članstvo v nedeljo, 13. decembra, ob treh popoldne v šolski dvorani pri Mariji Vnebovzeti in NE v Slovenskem domu, kjer je navadno bila. Vabljeni so ne samo mladi člani in njih starši in sorodniki, ampak vsi člani društva.

Za Slomškov sklad—

V Slomškov sklad so darovali sledeči dobrotniki: Mr. in Mrs. Kokalj \$100; Mr. in Mrs. Skorjanec (Minn.) \$10; po \$5 pa Mrs. Karolina Mihelič in Mr. Stanko Grdin. Bog plačaj! Slomškova zveza vošči vsem članom, dobrotnikom in prijateljem sreče in blagoslova poln Božič ter zdravo leto 1982!

Silvestrovanje—

Slovenski narodni dom na St. Clair Ave. priredi vsakoletno Silvestrovanje v četrtek, 31. decembra, od 7.30 zvečer do 1. zjutraj. Ob 8.30 zv. bo buffet večerja. Za ples in zabavo igra orkester Slogars. Vstopnice so po \$12.50 in jih imajo odborniki ali pa lahko pokličete gdč. Frances Tavcar na 361-5115.

Tiskovnemu skladu—

Franciskani v Chicagu so darovali \$12 v tiskovni sklad A.D.

Milan Zajec, Cleveland, Ohio, je prav tako daroval \$12 našemu listu.

Mary Polutnik, Amherst, Ohio pa je darovala \$10 našemu slovenskemu časopisu.

Vsem darovalcem iskrena hvala!

## Vse ugrabljive letal končale brez žrtev; potniki izpuščeni

BEJRUT, Lib.; HAVANA, Kuba. — Skupina 5 muslimanskih skrajnežev, ki je ugrabila libijsko potniško letalo, pretekli ponedeljek, se je predala libanonskim policistom na letališču v Bejrutu. Na letalu je bilo 35 talcev, ki so bili izpuščeni.

Ugrabitelji pripadajo muslimanski verski sekti, ki ga vodi neki mulah Moussa Sadr. Le-ta je izginil brez sledu, ko je bil v Libiji na obisku, njegovi pristaši so prepričani o tem, da ga je aretirala oz. spravila s poti libijska vlada. V Libiji trdijo, da o zadevi ne vedo nič.

Cilj ugrabiteljev je bil, izsiliti izpustitev Sadra na svobodo, kar jim ni uspelo. Objavili pa so, da bodo nadaljevali s takšnimi akcijami do končnega uspeha.

V Venezueli so tri skupine teroristov ugrabile 3 potniška letala venezuelske letalske družbe. V akciji je sodelovalo 11 teroristov. Končno so letala pristala na letališču v Havani, Kuba, kjer so se ugrabitelji predali, potniki in člani posadke pa bili izpuščeni.

Zakaj je prišlo do ugrabitve teh letal, še ni jasno. Niti ni dosti znanega o ugrabiteljih, ki so baje vsaj trenutno v kubanskem zaporu.

## AMERIŠKA DOMOVINA

6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Owner, Publisher  
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Tuesdays and Fridays except first two weeks in  
July and one week after Christmas

## NAROCNINA:

Združene države:  
\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece  
Kanada in dežele izven Združenih držav:  
\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece  
Petkova izdaja: \$15.00 na leto; Kanada in dežele izven  
Združenih držav: \$20.00 na leto.

## SUBSCRIPTION RATES:

United States:  
\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months  
Canada and Foreign Countries:  
\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for three months  
Fridays only: \$15.00 per year — Canada and Foreign \$20.00 yr.

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address changes to American Home,  
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

No. 122 Friday, Dec. 11, 1981

## Večer slovenskega ljudskega izročila

Naša noša vseh najlepša,  
občuduje jo ves svet,  
fantov naših je odlika,  
kras slovenskih je deklet.CLEVELAND, O. — Tako  
oceno je dobila gorenjska  
ljudska noša na mednarodnem  
festivalu v Clevelandu,  
kjer so jo predstavili s slo-  
venskimi ljudskimi plesi ple-  
sanci in plesalki Slovenskega  
Folklornega Inštituta. S po-  
nosom, zavestjo in spoštova-  
njem so predstavili delček  
našega bogatega ljudskega iz-  
ročila široki ameriški in med-  
narodni javnosti.Da, tudi vam bo čez 150 tu-  
kaj rojenih mladih Sloven-  
cev podalo Prvi Veliki Večer  
iz Slovenske Folklorne Za-  
kladnice, v soboto, 16. januar-  
ja 1982, ob 7. zvečer v Sloven-  
skem narodnem domu na St.  
Clair Ave. Ta večer se bodo  
razgledali pred vami bogati  
in pestri motivi naše kultur-  
ne preteklosti od nekaj do  
danes. Starejši rod se bo ob  
njih zazrl v življenje, ki je  
bilo in katero še živi v njiho-  
vih spominih; življenje, kate-  
ro bo zopet zaživelo ob pri-  
zorih mladih; mlajši rod pa  
se bo ta večer seznanjal z na-  
šo bogato ljudsko preteklostjo  
in naša najgloblja želja je,  
da bi jo tudi vzljubil in jo  
ohranjal. Kajti zlata zaklad-  
nica slovenskega naroda so  
naši stari in lepi, že skoraj  
pozabljeni ljudski običaji. Oni  
vežejo sedanost s preteklostjo;  
iz njih priteka v vsakda-  
njost našega časa dih naših  
prednikov, z njimi se iz leta  
v leto prerajajo duša našega  
naroda, ki naj bi utripala  
med nami, se ohranjala in  
preko naših mladih segala v  
budućnost.Kot naj bi otrok dobil spod-  
budo in odobravanje za svoje

Eda Dovk-Pušl

"Dobri Prijatelji" z Brežic pridejo na obisk  
v Sterletov Slovenian Country House!CLEVELAND, O. — Frank  
Sterle, lastnik Slovenian  
Country House gostišča na  
1401 E. 55 St. v Clevelandu,  
sporoča, da bo gostoval v nje-  
govi restavraciji v petek, so-  
boto in nedeljo, 18., 19. in 20.  
decembra, ob večernih urah,  
ansambel "Dobri prijatelji" z  
Brežic, Slovenija.Ansambel Dobri Prijatelji  
je pravkar končal uspešno  
turnejo po slovenskih nasel-  
binah v Kanadi, v ZDA pa  
bo nastopil izključno pri g.  
Sterletu. Torej, ne zamudite  
te prilike!Prva predstava Dobrih Pri-  
jateljev je bila pred 8 leti,  
seveda doma v Sloveniji. Čla-delo in uspehe najprej doma,  
predno kot ptiček poleti v  
prostrani in nevarni svet, ta-  
ko naj bi naši mladi dobili o-  
dobravanje, priznanje in pō-  
gum za svoje bodoče delo in  
udeleževanje med nami.Zakrivljeno palico v roki,  
za trakom pa šopek cvetice,  
ko kralj po planini visoki,  
pohajam za tropom ovčic...Zjutraj, ko se dan budi,  
se rog pastirski oglasi...Nižinsko, planinsko in vi-  
šinsko planšarstvo je bilo  
med našim slovenskim rodom  
v navadi že od 11. stoletja  
dalje. Posebno po gorskih  
predelih Slovenije so se čre-  
de goveda, ovac ali konj pa-  
sle od rane pomladi do poz-  
ne jeseni. Danes se idiličnost  
nekdanjega planšarstva in  
pastirstva umika modernemu  
svetu. Staro pastirsko življe-  
nje nam Janez Jalen tako le-  
po opisuje v svojem Ovcarju  
Marku. Člani Slovenskega  
Folklornega Inštituta vam  
bodo pa kar na odru Sloven-  
skega narodnega doma v co-  
klah z vso pristnostjo glasbe,  
motivov in kostumov pona-  
zorili nekdanje planšarsko  
življenje s svojo mladostno  
židano voljo!Del dobička Prvega Veli-  
kega Večera iz Slovenske  
Folklorne Zakladnice je na-  
menjenega za Slovenski sta-  
rostni dom na 18612 Neff Rd.,  
kjer je pred kratkim čez 70  
plesalcev Inštituta podalo lep  
program našim ostarelim. To-  
rej, pridružite se nam na na-  
šem večeru, 16. januarja, kaj-  
ti vaša navzočnost ne bo osre-  
čila samo naših mladih in sta-  
rih, ampak tudi vas same.Kaj naj Ti dam,  
o Božje Dete...?Kaj hočeš, Deček božji,  
za svoj rojstni dan?  
Konjička, krav'co, sivega  
oslička?Morda trobento, boben,  
krhljev posušenih,  
piškotov rjavih iz lecta  
narejenih?Veš, vsak otrok za rojstni dan  
želi darilo,  
da se srce mu počivi,  
če več ne morem Tebi dati,  
vsaj zvest do smrti hočem  
Ti ostati.

Maks Simončič

## Božičnica

CLEVELAND, O. — Vsako  
leto znova nam v adventnem  
času polnijo dušo in srce  
prav posebni občutki, ki jih  
budi pričakovanje božičnih  
praznikov. Vsakdanje nevše-  
čnosti nam ne grejo tako do  
živga in neprijetne misli nek-  
am lažje odpodimo. Čim bolj  
se krči število dni do svetega  
večera, tem lažje in lepše  
nam je pri srcu.Zadnje adventno nedeljo že  
dolga vrsto let daje božične-  
mu pričakovanju Društvo slo-  
venskih protikomunističnih  
borcev še poseben poudarek  
z božičnico, ki jo prireja za  
svoje člane in prijatelje ter  
njihove družine.Letošnja božičnica bo v ne-  
deljo, 20. decembra, ob treh  
popoldne v dvorani šolskega  
avditorija pri Sv. Vidu. Z  
molitvijo in pesmijo, z blago-  
slovom jasic in božično bogo-  
vestjo ter z nekaj dekla-  
macijami bomo skušali ujeti  
občutek slovenskega Božiča,  
kar naj bi nam bilo v doda-  
tek k duhovni pripravi na  
skorajšnji sveti večer.Po končanem programu bo-  
mo posedeli ob skromnem o-  
krepčilu, še malo zapeli in  
pokramljali, objuvali spomine  
in si nato osebno povoščili za  
praznike.Pridite in pridružite se  
nam!Odbor D.S.P.B.,  
Cleveland

## Moč in oblast

TORONTO, Ont. — Zgodo-  
vina nas uči, da so premnogi  
narodi preživljali najtežje tre-  
nutke, ko se je oblasti polastila  
oseba s pomanjkljivo izo-  
brazbo ali celo brez nje. Tudi  
naš narod že ravno danes pri-  
ča, kam ga je priviedla oblast  
današnjih vladarjev Slovenije,  
katero največja odlika ni učes-  
nost in zmrtnost nego surova  
sila.Predolgo bi bilo naštevati  
grozote, ki so jih zaskrivili.  
Naj omenim le lep uvodnik v  
koroškem Našem Tedniku od  
29. oktobra 1981. na dan slo-  
venskega narodnega praznika  
po uredniku Jože Wakou-  
nig-u: "Le malokatera stvar  
je po mojem tako gnusna, tako  
odvratna kakor posledice so-  
vraštva preko smrti, preko  
groba. Ena največjih pregreh,  
pravi zločin zoper najsvetejše  
zapovedi je bila, če kdo ni do-  
volil, da bi mrtvega pokopali."  
In po teh lepih ugotovitvah  
rinet, sax).Skupaj z ansambлом bo na-  
stopil komik Rado Ferlan. O-  
biskovalcem se obeta lep več-  
er tradicionalne slovenske  
glasbe v veselo razpoloženi  
družbi.Vstopnine za nastope an-  
sambla Dobrih Prijateljev z  
Brežic v petek, soboto in ne-  
deljo, 18., 19. in 20. decembra,  
ni. Pridite! Prisrčno vas vabi  
rojak in lastnik Slovenian  
Country House Frank Sterle.  
Rudolph M. Suselišče urednik NT odgovorne po  
celem svetu, od Afganistana  
do Brazilije.Le kdaj pa se bo našel za-  
mejec, ki bo upal obsoditi od-  
govorne, ki so materam pad-  
lih nasprotnikov revolucije v  
Sloveniji, ki so bili pokopani  
na ljubljanskem gradu, zapo-  
vedali, da so z golimi rokami  
odkopale te žrtve, ki so jih  
potem novi oblastniki zagrebli  
heznano kje? In grob koroške-  
ga rojaka rev. L. Ehrlicha, ki  
se je boril na pariški konfe-  
renci leta 1919/20 za slo-  
vensko Koroško, je nova oblast  
odredila, da naj postane sme-  
tišče.Domobranci, 11.000 po ste-  
vilu, zamažajo dovoljenja za  
pokop 80 km južno od Celo-  
vca. In samo pred par leti  
se je prosilo SRS, da bi emi-  
grantu dovolila pokop doma,  
ko je bilo odklonjeno, je vdova  
skrivaj morala prinesiti  
upepeljene ostanke v domo-  
vino.V Ljubljani je 5. novembra  
1981 v Slovenskem tedniku bil  
objavljen težak napad na slo-  
vensko politično opozicijo. Na-  
padene so bile imenoma slede-  
čih organizacije: Slovenski  
Narodni Odbor, TABOR,  
VESTNIK, SLS, liberalci.Članek, ki je izšel v par  
številkih, ne vsebuje nobene-  
ga argumenta z dejstvi, na  
katera bi se moglo odgovarja-  
ti. Vse skupaj je reducirano  
na poznani partizanski mit, na  
silna junaštva partizanov, ka-  
terim so takorekó samo do-  
mobranci preprečili, da bi sa-  
mi brez zaveznikov vrgli oku-  
patorja iz svete slovenske  
zemlje."Argumenti" anonimnega  
pisca, ki pa mora biti ne glede  
na primitivnost članka dobro  
informiran komunist starega  
kova, se skrčijo v glavnem na  
to, da imajo emigranti neke  
"na, kane" iluzije, da so polni  
demagoških fraz, izprijene  
skupinice iz mračnjaške pre-  
teklosti, deklarirani, deka-  
denti in politični analfabeti.  
Pred leti sem v nemški trgo-  
vini knjig videl malo knjižico,  
nekak slovar psov. Ako danes  
pomislimo na jezik, ki ga ču-  
jemo v Sloveniji, in ako k te-  
mu dodamo psovke in žaljiv-  
ke s strani "ljudske" oblasti, bi  
verjetno taka slovenska knji-  
žica kletev in psovk zdaleka  
prekosila nemško knjižico.Pri SRS je očividno, da ka-  
dar so razmere težke, vedno  
znova poživijo pravljice o  
NOB, ki naj bi bila zadeva na-  
roda, in nasprotno, kadar so  
razmere prilično dobre, takrat  
pa je poudarek na revoluciji,  
ki pa je področje edine do-  
voljene stranke. Danes so  
nedvomno prilike ne samo sla-  
be, ampak naravnost kritične,  
in zato poudarek na NOB in  
temu sledéči napadi na reakci-  
jo.Gotovo vloga seveda igra  
tudi slaba vest radi pobitih  
domobrancev in drugih na-  
sprotnikov in ako se more  
oblatiti svoje nasprotnike na-  
zivom izdajalci ali ubijalci,  
potem vest ne kriči tako stra-  
šno. Režim povsem dobro ve,  
kaj danes narod doma tare in  
da jih propagande iz vojnih  
časov malo ali nič ne zanima-  
jo. Slovenska opozicija je  
nedvomno vsak moment pri-  
pravljen dati vse karte na  
mizo za vsa medvojna doga-  
janja in bi bila vsaka debata  
pred objektivnim forumom  
več kot dobrodošla. Da bi se  
moglo to danes doma razčisti-  
ti, je seveda utvara. Sploh je  
verjetno, da bo to doma samo  
mogoče, ko bodo ljudje, ki so  
izvedli revolucijo pomrli; to-  
liko je bilo namreč krivic, ki  
se jih ne morejo zagovarjati.  
Zato ne preostane drugega kot  
opozicijo očrniti do onemog-  
losti.Opoziciji zunaj države in se-  
veda tudi tih opoziciji doma  
se očita, da se ne spriznaji  
s socialistično stvarnostjo.Dejstvo vsekakor obstoji, da  
imajo danes komunisti do na  
absolutno oblast, te stvarnosti  
nihče ne zanika. Je pa seveda  
druga stvar, ako to stvarnost  
narod zagovarja! Kot opo-  
cija zunaj, tako toliko bolj  
narod ne odobrava te stvarno-  
sti, ker ta stvarnost je prisotna  
v kršenju premnogih člove-  
ških svobod kot npr. v svo-  
bodi tiska, mišljenja in in-  
formacij.Pred nedavnim smo brali v  
časopisu, da je bil na Kitaj-  
skem napravljen "velik ko-  
rak" k večji svobodi na tem  
polju, in sicer je partija izja-  
vila, da zapisi v privatnem  
dnevniku, v kolikor nima  
nihče vpogleda v iste popo-  
lno svobodni, to se pravi so  
lahko tudi kontra-revolucio-  
narni. Kot vsi vemo iz slo-  
venskega primera, je bil pred  
leti F. Miklavčič obsojen, ker  
je imel take zapiske v svo-  
jem privatnem dnevniku.Slovenska stvarnost, ki danes  
najbolj tare režim, pa je se-  
veda ekonomija. Ta stvarnost  
je izražena v silno visokih ce-  
nah, v inflaciji, ki je že do-  
segla 60% stopnjo v šepajo-  
čem izvozu in še vedno pre-  
velikem uvozu. Dolg SFRJ

## Misijonska srečanja in pomenki

## 542. Iz Windsorja, Ontario,

je gospa Mimi Martinčič  
poslala 18. oktobra 1981 tole  
poročilo o letošnji misijonski  
prireditvi:"Letos smo imeli že deveti  
piknik v pomoč slovenskim  
misijonarjem. Od skromnih  
začetkov se je vsako leto so-  
delovanje izboljševalo in šte-  
vilo dobrotnikov še vedno ra-  
ste. Ni bilo lahko, a ob vzpo-  
budi od duhovnega voditelja  
MZA in glavne tajnice je šlo  
vedno na bolje. Dohodki pr-  
vega piknika so bili \$110. Le-  
tošnji piknik je prinesel le-  
pih \$1.707. Ko bomo letos ob-  
hajali rojstvo Jezusovo, se  
bomo spomnili z veseljem, da  
bo tudi z našo pomočjo nekaj  
ubogih šlo nahranjenih k po-  
čitku in počutili se bomo bolj  
srečne. Iskrena hvala vsem  
delavcem, darovalcem in o-  
biskovalcem na našem misi-  
jonskem pikniku!Kot že par let, je tudi letos  
prišel na piknik o. župnik  
Zvonimir Kutlesa iz hrvaške  
fare v Windsorju, s franci-  
škankama sestro Vjekoslavo  
in Gracijo. Letos smo tudi do-  
živeli srečo in veselo prese-  
nečenje, ko je med nas pri-  
šla iz Scarborough glavna  
tajnica MZA gđ. Sonja Fer-  
janova. Podala nam je refe-  
rat o sodelovanju v MZA.  
Priporočala nam je, da za mi-  
sijone darujemo nerabne stvar-  
i, kot so bolezen, vsakdanje  
trpljenje, razočaranja, kesanje,  
pokoro, osamelost in ob-  
čutek, da sem nekorišten ali  
nezaželen. Vse to nič ne sta-  
ne, a je velikega pomena za  
duhovno rast božjega kralje-  
stva na zemlji, katerega udje  
smo tudi mi.Poročala je o  
vsestranskem delovanju  
MZA,ki je bila ustanovljena 17.  
septembra 1963. Znamke še  
vedno zbiramo in okrog Bo-  
žiča vsako leto razpošljemo  
vsem slovenskim misijon-  
skim pionirjem na terenu le-  
po denarno pomoč, iz pri-  
spevkov, zbranih med letom  
od številnih misijonskih odse-  
kov MZA, pa tudi od posa-  
meznih poverjenikov in posa-  
meznikov, dobrotnikov in do-  
brotnic za misijonsko širjenje  
Cerkve. Razdeli se mnogo  
preko centrale v Clevelandu,  
sem pa tja pa marsikaj tudi  
po nekaterih MZA odsekih,  
ko prejmejo od vodstva MZA  
navodilo, kam kako pomoč  
odposlati. Bogoslovna akcijaje približno 20 milijard, ako  
k temu se prištejemo 8.4 mi-  
ljard deviz, ki jih imajo  
državljeni na računih in ki bi  
se morali pristiati k dolgu,  
narodo na vsoto, ki krepko pre-  
kaša primer Poljske.In kdo naj bo kriv stanja?  
Nihče druga kot ZKJ, ki že  
35 let vlada brez vsake ome-  
jitve v nasi nesrečni domovi-  
ni.Opozicija se je dvignila med  
vojno proti OF, ker je predvi-  
devala, da bo narod končal  
brez svobod in ekonomsko  
obubožan, povojni dogodki so  
dali opoziciji prav na celi črti.  
Kljub temu pa želimo narodu  
dobro, da bi se rešil brez več-  
jih žrtev sedanjega težkega  
položaja. Ko je Lenin uvidel,  
da komunizem kot ekonomski  
sistem pomeni strašno, nepre-  
nehno krizo, je vsaj imel to-  
liko poguma, da je vrgel med  
staro šaro nemogočo pravilico  
komunističnega ekonomskega  
sistema in je v Novi Ekonom-  
ski Politiki (NEP) predal vod-  
stvo ekonomije privatnemu  
sektorju. Da bi isti pogum  
imel tudi novi razred v Slo-  
veniji, to je želja slovenske  
glasne in tihe opozicije.

JWU

Rezka Cosič, Nikola Ivčec,  
Marjeta Tompa in Jože Za-  
gar; \$3 Matija Tompa.Iz Detroita so darovali:  
\$200 Mary Trampush; \$20  
Ivanka Krek; \$15 Pavla Ko-  
šir; po \$10 Angela Elenich  
Marie Vihčelič in Kati Zu-  
nich; Po \$5 Rezka Gerkman,  
Frances La Caras, Jožefina  
Prazen, Ann Wilton ter Ag-  
nes Ann Chopp.Obračun piknika  
je naslednji:Darovi so znesli \$1,063; sre-  
čolov \$133.30; zrebanje za na-  
rodno nošo (punčko) \$180; od  
iger je bilo \$45, po sodelova-  
nju Anite in Milke Martin-  
čič; pijača je dala \$107.70;  
kuhinja \$130. Razlika v USA  
dolarjih \$48. Skupaj torej do-  
hodkov \$1,707.Gđc. Ferjan me je naprosi-  
la, da naj se posebej zahva-  
lim ge. Jekovec za punčko;  
Milki Martinčič za vse do-  
bitke pri igrah; vsakoteln-  
ni sodelavcem: Micki Gre-  
benc, Rezki Horvat, Frank  
Kuznik, družina Jožeta Mar-  
tinčič; Franci in Ferdo Mar-  
tinčič. Osebo se zahvalim še  
vsakemu poedincu, ki je k le-  
pemu uspehu kaj doprinesel.Imam pa še eno prošnjo  
vsem. Ali ne bi mogli kot  
skupina v Windsorju in De-  
troitu vzdrževati enega bogo-  
slovca v misijonih skozi 4 le-  
ta? Ako bi vsaj 20 oseb od-  
ločilo žrtvovati kako stvar  
vsak mesec, v vrednosti \$1.00  
mesečno, bi to bilo možno.  
Žrtev sama bi pa dobrim po-  
magala postati še malo bolj-  
ši. Ako bi se kdo za to odločil,  
naj mi, prosim, sporoči do  
Božiča. Bog plačaj vsem za  
vse! Hvaležna Mimi Martin-  
čič."V imenu MZA iskrena za-  
hvala in Bog povrni obilno  
VSEM!

## Župnik Joža Vogrin

iz St. William Church v  
Parkers Prairie, Minnesota,  
je poslal 23. novembra tole  
veselo novico: "Avgusta letos  
je bilo 30 let, odkar pastiru-  
jem tu v Parkersu. Farani so  
mi pred kratkim priredili 'a  
party' in nabrali nekaj denar-  
ja v dar. Pa se mi zdi, da ga  
naši slovenski misijonarji  
bolj potrebujejo kot jaz. Zato  
vam pošiljam ček za \$500 za  
naše misijonarje po širokem  
svetu, da bodo tudi oni vztra-  
jali vsaj 30 let na svojih iz-  
postavljenih položajih božje-  
ga kraljestva. Vam želim bož-  
jega blagoslova za prihajajo-  
če božične praznike in zdrav-  
ja. Vaš Joža Vogrin."Rev. Charles A. Wolbang CM  
131 Birchmount Road  
Scarborough, Ontario  
Canada MIN 3J7

## Tiskovni sklad A.D.

V tiskovni sklad Ameriške  
Domovine so od zadnjih da-  
rovali sledeči narodno zaved-  
ni rojaki:Mary Wolf, Richmond Hts.,  
O., v spomin na umrlega  
moža Frank Wolf ... \$10.00  
Ann Petkovsek, ... 5.00  
Cleveland, O.  
John Haimrihar, ... 2.00  
Richmond Hts., O.  
Ga. Rose Lausche, Garfield  
Hts., O., v spomin na hčer-  
ko Theresa Janezic ... 10.00  
Ignac Vidervol, ... 10.00  
Minneapolis, Minn.  
Hotel Bled, Rim, It. ... 10.00  
Vinko Vrhovnik, ... 5.00  
Cleveland, O.  
Edward Draksler, ... 2.00  
Goose Lake, Morris, Ill.  
Ga. Frances Vidergar, 10.00  
Toronto, Ont.Vsem darovalcem iskrena  
hvala!

V BLAG SPOMIN



OB DRUGI OBLETNICI SMRTI NAŠE SESTRE

**MARY FARČNIK**  
rojena ROZMAN

Dve leti sta že minili, odkar Te več med nami ni. Žalostna so naša srca, ko se spominjamo na Te. V raju prosi zdaj Boga, da raj nebeški nam da, kjer bomo zopet združeni, veselje večno uživali.

Žalujoči:  
Sophie Verderber — sestra;  
Stephanie Balogh — sestra (Florida);  
Rudolph Rozman — brat (Ljubljana, Slov.);  
Cleveland, O., 11. dec. 1981.

MISLI

Izkušnja nas nauči teh dveh stvari: najprej, da je treba veliko stvari popraviti, potem pa, da ni treba preveč popravljanj.

—Delacroix

ANDREJ KOBAL:

**SVETOVNI POPOTNIK PRIPOVEDUJE**

Prav tako različni kot na čikaški so bili moji predmeti na drugih univerzah. Na Columbiji v New Yorku sem se javil predvsem na fakulteti za javno pravo, ker sem tam po čitanju akademskih mesečnikov našel najuglednejše profesorje te vrste. To je bilo v časih, ko se je o predsedniku Columbije Murrayu govorilo kot o prvi osebi za predsednikom Združenih držav, o fakulteti za javno pravo pa kot najvplivnejši akademski edinci za zvezno upravo.

Prvak na fakulteti profesor Lindsay Rogers me je predstavil zbranim kolegom kot "bodočega profesorja, sina ameriškega državljana, rojenega pod Avstrijo, Slovenca in Jugoslavana, ki se je odrekal Italiji in postal ameriški državljan." Omenil je tudi moj bakalaureat s "čikaške, ki je edina univerza zahodno od reke Hudson". Vse druge visoke šole po Ameriki so se tedaj smatrale kot nezadostne.

Dve leti na Columbiji sem izrazil skoraj izključno za šolanje. Spet sem se vpisal za skoraj prerazične študije in jih kot take nadaljeval: mednarodno pravo, administrativno (zvezno), pravo, politično filozofijo in sociologijo. Nikdar nisem jemal več kot po

tri predmete naenkrat, a ti so zahtevali neprestano učenje izven razredov.

Lindsay Rogers, ki je bil kot načelnik na fakulteti javnega prava tudi moj mentor, me je nekoč povabil na večerjo. Prisoten je bil tedanji ameriški poslanik v Jugoslaviji dr. Dinneley Prince, dekan za slavistiko na Columbiji. Dekan, dober poznavalec slovanskih jezikov, je ob tej priložnosti imel pri sebi Knjige nismem prej videl, a dekanova vprašanja mi niso delala preglavic. Mogoče sem našo slovnico bolj obvladal kot pa francoski profesor. Moja pojasnila so dr. Princu zadostovala: naslednjega dne me je predstavil dr. Clarence Manningu, ki ga je zastopal kot dekana za časa njegove poslaniške službe. In to je pripeljalo do uvedenja tečaja za slovenski jezik na Columbia univerzi, kar bom pozne-

je opisal.

Dve poletji, 1931 in 1932, sem bil dijak in pomočnik v seminarju George Washington univerze v Washingtonu. Ta šola se v tistih letih v nobenem oziru ni mogla kosati s Columbijo. V akademskem smislu bi se bolj primerjala s kako srednjo šolo. Imela pa je za učence političnih ved to velikansko prednost, da so ji služili uradi zvezne vlade, zakonodaje in pravosodja kot nekakšni laboratoriji. Zato sem se vpisal tudi tam. Hotel sem prisostvovati kot vpisani dijak pri debatah v kongresu, razpravah najvišjega

sodišča ter obiskovati urade, ki spadajo pod predsedniško upravo.

(Se nadaljuje)

**Darujte v tiskovni sklad Ameriške Domovine!**

Elderly Slovenian widow with fine home, will pay well for mature Slovenian live-in lady companion.  
Call 261-0200  
(122-123)

**ROOMS FOR RENT**  
3 or 5 rooms & bath. St. Clair, Norwood Rd. area.  
Call 881-1393 or 888-2765  
(X)



VESELE BOZICNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

**Slovenian Village Restaurant**

OPEN: Mon. - Thurs. till 7 p.m.  
Friday — Till 8 p.m.  
Saturday — Till 5 p.m.  
6415 St. Clair Ave. (Slov. National Home Bldg.)  
— SLOVENIAN HOME STYLE COOKING —  
FISH FRIES ON FRIDAYS •  
Slovenian owners — TONČKA MOČILNIKAR and FRANCKA PETRIČ wish to serve you.

**Koncert ansambla "VESELI PLANŠARJI"**



Ansambel VESELI PLANŠARJI, glasbena skupina iz Slovenije, bo v petek, 1. januarja 1982, ob 5. popoldne nastopil s koncertom v Slovenskem narodnem domu na 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio. Z ansamblom bo nastopil tudi humorist Janez Hočevar — Rifle. Za ples po koncertu bo igral Jeff Pecon orkester, nekaj časa tudi "Veseli Planšarji."

V nedeljo, 3. januarja, bodo "Veseli Planšarji" nastopili v Slovenskem narodnem domu na E. 80 St. v Nevburgu. Za informacije in nabavo vstopnic se obrnite na g. Franka Mahničiča (641-9072) ali SND v Nevburgu (641-9664).

Vstopnice za koncert na St. Clair Ave. so po \$7 in jih lahko kupite pri

Franku Sterletu, 1401 E. 55 St. Cleveland; Tivoli Enterprises Inc. na 6419 St. Clair Ave. in Tony's Polka Village na 971 E. 185 St.



V BLAG SPOMIN

DESETE OBLETNICE ODKAR NAS JE ZAPUSTIL NAS LJUBLJENI STRIC IN BRAT

**JOSEPH J. MIKLAUCIČ**  
(iz NEWBURGA)

ki je umrl 10. decembra 1971.

V hladnem grobu zdaj počivaš, rešen si prav vseh skrbi, mi pa mislimo na Tebe, Te pogrešamo vse dni.

V srcih nosimo ljubeče glas, spomin in pogled Tvoj, dokler nit življenja ne izteče in pridemo vsi za Teboj.

Žalujoči:  
ANN SNYDER — roj. Miklaucič — nečakinja  
nečaki in nečakinje tu in v Sloveniji

Cleveland, O., 11. dec., 1981.

1397



1981

**HAZNANILO IN ZAHVALA**

Z globoko žalostjo v naših srcih, naznanjamo, da je dne 9. novembra 1981 umrl naš ljubljani soprog in brat

**JOSEPH STEFANČIČ**

Pokojni je bil rojen v Jablanici pri Ilirski Bistrici. V Ameriko je prišel leta 1921.

Pogreb je bil dne 13. novembra 1981 iz pogrebnega zavoda A. Grdina v cerkev Marije Vnebovzete, kjer je sv. mašo za dušnico daroval č.g. Louis Tomtz. Potem smo truplo prepeljali na pokopališče All Souls in ga položili k večnemu počitku.

Iskreno se zahvaljujemo č.g. Louis Tomtzu za darovano pogrebno sv. mašo, za opravljene pogrebne obrede in za spremstvo na pokopališče. Najlepša hvala župniku, č.g. Viktor Tomcu za njegove molitve v pogrebni kapeli.

Prisrčna hvala vsem, ki so darovali za sv. maše in v dobrodelne namene, vsem, ki so poklonili krasno cvetje, vsem, ki so pokojnika kropili, se udeležili pogreba, dali na razpolago svoja vozila, in tistim, ki so nosili njegovo krsto.

Lepa hvala zastopstvu društva Loyalites št. 158 S.N.P.J., ter Klubu upokojencev, Euclidsko okrožje, za prisrčno slovo od svojega pokojnega člana.

Toplo zahvalo naj sprejmeta organist g. Ivan Rigler in ga. Tillie Spehar za ganljivo petje pri pogrebni sv. maši.

Hvala vsem, ki so nam ustmeno ali pismeno izrekli sožalje in nam stali ob strani v teh težkih dneh. Srčna hvala našim prijateljem za tako dobro pripravljeno pogrebščino.

Hvala osehju pogrebnega zavoda A. Grdina za vzorno vodstvo pogreba in za vso naklonjenost.

Tebi, nepozabni in skrbni soprog, ter ljubljani brat, pa želimo miren počitek v ameriški zemlji. Bodi tisočkrat zahvaljen za vso Tvojo ljubezen in skrb. Ohranili Te bomo v najlepšem spominu do konca naših dni!

Žalujoči ostali:

ANTONIJA (roj. Štimpfel), soproga;  
ANTON, brat, v Central City, Pa.;  
LOJZE, brat v Sloveniji;  
ter ostalo sorodstvo tu in v Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 11. decembra, 1981.

**It pays to be Independent.**

**6%** **5 3/4%**

**PASSBOOK SAVINGS** **INTEREST CHECKING**

EARN THE HIGHEST INTEREST ON PASSBOOK SAVINGS AND INTEREST-CHECKING IN CUYAHOGA COUNTY

**INDEPENDENT SAVINGS**

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132  
731-8865

920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119  
486-4100

LAND LIQUIDATION SALE

**APPLE CREEK SUBDIVISION**

Overlooking Metropolitan Park in the Scottish Highlands  
CHOICE OF 15 REMAINING LOTS FULLY IMPROVED

from \$13,900

2 MODEL HOMES

No Reasonable Offer Refused.

2½ baths, 4 bedrooms, central air, full built-ins.

For information Call 473-5200

Directions: Highland Road to Dumbarton (across from Trebisky), north on Dumbarton to Douglas. Douglas to Harms. West on Harms to Apple Drive.

Remodeling Kitchens, bath-rooms, dry wall, patios, garages, insulation. Free estimates. Call Andrew Kozjek

481-0584

(117-6)

**DENTAL RECEPTIONIST & SECRETARY NEEDED**

Knowledge of Slovenian or Croatian language would be advantageous. Send resume care of American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleve., Ohio 44103, Box 123.

(X)

**MALI OGLASI**

**APT. FOR RENT**

4 rooms or 5 rooms with bath. Addison Rd. area. Available to responsible tenants. Call eves. 361-4136 (119-122)

**FOR SALE**

Large brick bungalow. Attached garage. 2 bedrooms. Unfinished up. Large country kitchen. Divided basement. Enclosed porch. Quality construction. Lot 60 x 100. E. 197 & Chickasaw. Must be sold. Asking \$59,900. Call 531-7595 all day or 951-8992 eves. (X)

**House for Rent**

Carl Ave. 5 rooms down. 2 bedrooms. Newly remodeled, carpeting thru out. Appliances inc. \$170. 1 month security dep. 585-2498. (X)

**Joseph L. FORTUNA**

**POGREBNI ZAVOD**

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod  
Ambulanca na raspolago  
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE PO VASI ZELJI!**

1-družinska s 3 spalnicami. Nova kopalnica. Preprogi. Klet. Garaža. \$13,500.

8-sobna enodružinska na Edna Ave. \$8,900.

2-družinska in 1-družinska. E. 31. St. \$12,900.

Dvojna, 7-6. Možnost, da bo lastnik financiral.

Dvojna, 6-5, blizu sv. Vida. Moderna kuhinja, preprogi in opaž.

Gostilna in stavba na St. Clair Ave. Kličite nas za podrobnosti.

A.M.D. REALTY  
6311 St. Clair Ave.  
432-1322

(F-X)

**ROJAKI POZOR**

Izvršujem mizarska dela, pleškam hiše znotraj, izvršujem električno in vodno napeljavo, delam nove kopalnice in kuhinje, popravljam tudi furneze. Kličite 881-5439. (114,116,1,18,120,122)

ANTON M. LAVRISHA  
Attorney-at-Law | Odvetnik  
Bus. 692-1172 Res. 531-3413 (F-X)



**ZAKRAJSEK FUNERAL HOME CO.**

- ★ Potovanja skupinska in vselitev posamezna sorodnikov
- ★ Nakup ali najetje avtov
- ★ Dobivanje sorodnikov za obisk
- ★ Denarne nakaznice
- ★ Notarski posli in prevodi
- ★ Davčne prijave

M. A. Travel Service  
6530 St. Clair Ave.  
Cleveland, Ohio 44103  
Phone 431-3500

**American Slovenian Catholic Union (K.S.K.J.)**



**The Oldest Slovenian Catholic Insurance Organization in America**

- Life Insurance for ages 0 to 60 with unlimited amounts \$1,000 minimum.
  - Athletic, religious and social activities are available to our members.
- JOIN US — FOR INFORMATION CONTACT ONE OF THE FOLLOWING:

Mr. Frank Sega #226  
2918 Emerald Lakes Blvd.  
Wickliffe, Ohio 44092 Phone: (216) 944-0020

Mrs. Josephine Winter #150  
3555 E. 80th Street  
Cleveland, Ohio 44105 Phone: (216) 341-3545

Mrs. Ludmila Glavan #172  
13307 Puritas Avenue  
Cleveland, Ohio 44135 Phone: (216) 941-0014

**OR WRITE TO:**

K.S.K.J. Home Office, 2439 Glenwood Avenue,  
Joliet, IL 60435 — for names and addresses of local lodge representatives in your area.

**BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME**

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & East 222nd St. — Euclid, Ohio

Home and Income E. 43  
Beautiful house E. 73  
Euclid—Brick 10% Fin.  
Wickliffe—Brick Exec. Split  
Call Anton Matic 531-6787  
Cameo Realty & Assoc.  
261-3900 (FX)

**IZ SLOVENIJE**

Grafovske plošče • Knjige  
Radenska voda • Zdravilni čaj  
Spominčki • Časopisje • Varnostna kilograme • Semena • Stroški za valjenje in rezanje lesa

TIVOLI ENTERPRISES INC.  
6419 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio  
431-5296

**Roy G. SANKOVIC FUNERAL HOME**

(Formerly Stanley H. Johnston Funeral Home)

15314 Macauley Ave.  
(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.  
Roy G. Sankovic, director

**POTUJETE V RIM? DOBRODOSLI!**

**HOTEL BLED**

Via S. Croce in Gerusalemme, 40  
00185 ROMA (ITALY) TEL. (06) 777.102

II. Kat. - Sobe s kopalnico, radio aparatom, klimatizacijo.  
Centralna lega - Parkirišče - Restavracija - Slovensko osebje.

**UPOKOJENGI: POZOR! STANOVANJA Z 1 ALI 2 SPALNICAMA**

Zakaj ne bi živeli v St. Clair Place — najboljše storitve, odlična skupina sosedov, klimatska naprava v vsakem stanovanju kakor tudi preproge, blizu grocerij in drugih trgovin, z najemno, odvisno od vaših dohodkov. Kličite nas na tel:

439-3800

**ZELE FUNERAL HOMES**

**MEMORIAL CHAPEL**

452 E. 152nd Street Phone 481-3118

**ADDISON ROAD CHAPEL**

6502 St. Clair Avenue Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo.

14 1/2% A.P.R.\* CONCORD HILLS ASSUMPTION \$125,900  
Breathtaking, center hall Colonial w/quality features you must see. Spacious 4 bdrms., 2 full & 2 half baths, formal din. rm., 1st fl. utility. An entertainers dream family rm. plus walk out rec. rm. The financing plus the home is the TOTAL PACKAGE FOR YOU. #37964D.

ASSUMABLE BRICK RANCH! (13 3/4% A.P.R.\*) \$82,500  
Small down payment needed to assume the low, fixed rate mortgage. 4 bdrms., 2 baths, full, finished bsmt. w/full wall brick fireplace. Walk out bsmt. to pretty patio view. Circular driveway and in mint condition. #38176D.

PINGGATE ESTATES COLONIAL \$79,900  
Put this at the TOP of your Christmas list! \$2,000 decorating allowance PLUS \$1,200 subsidy!! Three bdrms., 2 1/2 baths, fam. rm. w/fireplace, full bsmt., central air and homeowners association includes tennis, pool & play area for children. Fantastic Christmas gift. #38980D.

ASSUMABLE — MENTOR COLONIAL \$72,500  
Only 3 yrs. old, with 3 bdrms., 1 1/2 baths, family rm., full basement & 2 1/2 car garage. Maintenance-free Alum. siding. Florida bound owners want it sold! #38468D.

SPACIOUS MENTOR RANCH \$66,500  
Sitting on a wooded lot, featuring family rm., woodburning fireplace, formal din. rm. and eat-in kitchen, 1 1/2 baths plus stall shower & 2 c. gar. Ideal for the growing family #38668D.

13 3/4% A.P.R.\* ASSUMABLE FIXED RATE \$59,900  
SMALL downpayment needed to move into this lovely older home on South east side of Pvl. Featuring 4 large bdrms., full basement, beautiful natural woodwork throughout & lg. lot, covered patio. Oversized 2 1/2 car garage. \$1,000 subsidy to buyer. #38436D.

MONTVILLE COUNTRY RANCH \$59,900  
Clean air setting and only 5 minutes from the Freeway. Over 2 acres and offering 3 bdrms., 2 baths (1 off master bdrm.), walk out bsmt., 2 1/2 car garage, formal din. rm., spacious country kit, and woodburning fireplace. #38409D.

14% A.P.R.\* — VA ASSUMPTION \$46,900  
Easy maintenance, 3 bdrm. Ranch w/almost new Alum. siding & roof. Modernized Kit. & Bath, spacious Kit., & 2 car garage. Owner is open to offers. #38046D.

**HGM HILLTOP**

Justine Ovsenik

951-2123

(122)

**KRONSKI Corporation**

Kronski's (natural hickory smoked sausage) are delicious! This special (old country) recipe of our own spices, seasonings, and smoking process that has made Kronski's famous is three generations old. Kronski's are a tasty improvement to your favorite recipes! Now you can order Kronski's from anywhere in the USA!

ORDER NOW 1-800-443-3833 (toll free)

in Wyoming call collect 382-3833

Hours: 8 a.m. - 6 p.m. — Monday thru Saturday

— or write —

Kronski Corporation

P.O. Box 1539

Rock Springs, Wy. 82901

- 5 lbs.  10 lbs. Kronski's smoked garlic sausage  sml  lg.
- 5 lbs.  10 lbs. Kronski's smoked spicy sausage (lge. only)
- 5 lbs.  10 lbs. Kronski's smoked buffalo-beef sausage lge.
- 24 oz. Kronski's buffalo-beef salami

Prices: 5 lbs. sausage \$14.75 plus \$3.00 shipping  
10 lbs. sausage — \$29.50 plus \$4.00 shipping  
24 oz. salami — \$9.95 plus \$2.00 shipping

MC or Visa orders please use our toll free line!

PLEASE SEND ORDER TO:

Name .....

Address .....

City/State ..... Zip .....

Amount Enclosed: \$ .....

\*\* Satisfaction Guaranteed \*\*

**FOR HOLIDAY GIFT GIVING**

Men's, Women's and Children's Shoes  
Men's and Women's Waterproof Warm,  
Lined Boots — Corduroy and Felt Slippers  
with Sturdy cushion soles

LARGE SELECTION OF CHILDREN'S

RUBBER FOOTWARE AT —

DISCOUNT PRICES



FROM \$2.99 ON

**MANDEL'S SHOE STORE**

6125 St. Clair Avenue

## "Dobri Prijatelji" Ensemble from Slovenia at Sterle's Slovenian Country House Dec. 18, 19, 20



Frank Sterle, of the Slovenian Country House restaurant, is announcing the appearance of the "Dobri Prijatelji" Ensemble of Slovenian, Yugoslavia, nightly on Dec. 18, 19 and 20 at the Slovenian Country House, 1401 E. 55th St., in Cleveland, O.

The "Dobri Prijatelji" (Good Friends) Ensemble from beautiful Brezice, have just completed a successful concert tour across Canada and are making an exclusive appearance here in Cleveland for Frank Sterle.

The Ensemble made their initial public appearance 8 years ago due to their love and enthusiasm of Slovenian folk and modern music. Since then, they have been awarded two first and one second prize at the yearly Folk Mu-

sic Festival in Steverjan, Italy. Their first recording was made in 1976 and they are in the process of producing another. The Ensemble "Dobri Prijatelji" performs regularly throughout Slovenia and also in Germany and Italy.

Appearing with the ensemble is the well-known comedian and humorist, Rado Ferlan. The "Dobri Prijatelji" along with comedian Rado Ferlan will provide excellent traditional Slovenian entertainment combined with beautiful Slovenian music and humor.

There will be free admission to the Slovenian Country House for the appearances of the ensemble on Friday, Dec. 18, Sat., Dec. 19, and Sunday, Dec. 20.

## KUHAR'S CAROUSEL RECIPE

Due to the overwhelming response to the first volume of Kuhar's Carousel of Recipes, Alice Kuhar is announcing the publication of Volume II, an entirely new collection of recipes since our last cook book. Most of these are recipes given over the air plus others sent in from our listening audience. Our Carousel portion on radio was originated in 1977 with the suggestion of Tony Petkovsek, and since that time have had a great interest from our listeners, both men and women. We started originally with this 5-minute portion on WZAK and are presently broadcasting our Carousel of Recipes on Tony's Saturday version of Polka Magazine of the Air at 12:30 p.m. on WELW 1330 AM and NBN radio sub-channel.

Our index includes the entire range of cooking: Appetizers; Salads, Dressings; Soups, Noodles; Vegetables, Side Dishes; Main Dishes, Casseroles; Fish, Seafood; Breads, Rolls; Desserts; Snacks; Beverages; Sauces; Sandwiches; Bread Crumbs, Shake Mixes; Jams, Preserves; and Easter Eggs.

We have the traditional Slovenian recipes along with the prize-winning recipes for Raisin Potica and Potica in a Bundt Pan, preparation of Kislá Repa and a popular recipe for homemade Slovenian Sausage Mixture, Kranjske Klobase, plus other favorites.

Many other nationality dishes are included from the Polish, Czech, Bohemian, Mexican, Croatian, Oriental, Italian and Irish kitchen. We've also included a few Cajan recipes, some from as far away as Alaska which includes the preparation of Venison. Also information on the Slovenian symbol, The Linden, with the preparation of Linden Tea, Lipov čaj.

Very popular has been the Customs of the Old Country, so we've included translations of several books on Traditions of an Old Slovenian Easter; Meaning of Foods Blessed at Easter; and An Old Slovenian Christmas.

By popular demand, the only item I've repeated in this book from our last publication is the Traditional Slovenian Unveiling Ceremony. Many of our young adults are finding new interest in the customs of our forefathers and as they are about to enter the state of Matrimony, they are discovering the beauty and meaning of these traditions.

This new cookbook consists of 130 pages with approximately 300 recipes, is wire-bound and has a protective plastic cover on top. The book will be available at Tony's Polka Village, 971 East 185 St., Cleveland Ohio 44119. Price is \$4.75 plus tax. Mail orders are \$1.00 additional to cover the cost of postage and handling.

## Memo... From Madeline

By Madeline Debevec

### TOM SRSEN RECEIVES GRAY DRUG AWARD

Thomas Srsen, manager of Gray Drug at 18215 Euclid Ave., received an award placing him in First Place in his respective district for "Store of the Year".

His store is now eligible for being store of the year in the entire Gray Drug Chain. The stores are graded on appearance, merchandise turnover, profitability, courteousness and creativity.

Congratulations, Tomaž. We in the Slovenian community as well as your employers and employees at Gray's are all proud of you. Tom's store is in the Euclid-Green Shopping Center.

The Slovenian Hunters and Anglers Club of Canada is preparing a new edition of their attractive booklet "Lovski Vestnik" and is appealing for persons to contribute hunting or fishing stories. They will also consider stories dealing with nature as the main subject. The articles must be in Slovenian and be from one-half to two pages long, typewritten and double-spaced. The author of the best story will receive a one hundred dollar award. The stories must be submitted by January 1, 1982 to the following address:

Alderwood Jewelry  
c/o Miro Rak  
857 Brown's Line  
Etobicoke, Ont M8W 3B7  
Canada.

Slovenian organizations and businesses are also invited to purchase advertisements in the booklet. Inquiries should be sent to the following addresses:

Jože Avsenik  
5 Seaborn Pl.  
Agincourt, Ont. M1S 1M2  
Canada  
Tel. Bus. 751-8112 or Res. 293-9685

Tony Flegar  
14 Warton Court  
Thornhill, Ont. L3T 2P4  
Canada  
Tel. Bus. 889-4561

The St. Vitus Post 1655 Ladies Auxiliary is sponsoring a Christmas Fair at the auditorium on Sunday, Dec. 13 from 11:00 a.m. until 5:00 p.m. Any individual or organization wanting to participate in this Fair may call Rose Poprik at 432-1057 or Ann's Knit Shop at 431-3116 for reservation of tables and other information. The Auxiliary will also have a Christmas Cookie-Bake Sale starting after the 8:00 a.m. Mass at St. Vitus on Sunday.

JACQUELINE ANN GORSHA MAKES DEBUT  
Robert and Susan Gorsha of Eastlake, Ohio announce the birth of a daughter, Jacqueline Ann on December 4. She weighed in at 7 lbs. and 10 ozs.

Proud and happy grandparents are Joseph and Antonia Gorsha of Cleveland and Alice Harrivel of Mayfield Hts., Ohio.

Congratulations to all!

WE HEAR THAT  
Catherine M. Primuth, Attorney and Counsellor at Law announces the opening of her private practice of law. Her address is: 1008 Williamson Bldg., 215 Euclid Ave., Cleveland, OH 44114. Telephone (216) 781-4110.

Mary Marinko of Cleveland is enjoying a wonderful time visiting her daughter and family in Wisconsin.

A SPEEDY RECOVERY TO:  
Michael Chauby of Willoughby Hills, Ohio has been a patient in Euclid General Hospital for two weeks.

Ann Orenick of Cleveland is recuperating at home following recent surgery.

Frances Sietz of Euclid Villas is on the sick list.

Walter Smrekar of Smrekar's Hardware on St. Clair Ave. will undergo two knee operations at St. Vincent Hospital next week.

1982 Officers of the Slovenian Dance Group Kres  
President — Stanley Krulc  
Vice-President — Thomas Kmetec

Treasurer — Cecilia Svigelj  
Secretary — Marija Hauptman, 25922 Highland Rd., Richmond Hts., OH 44143

Board members — Jane Jaksic, Ann Zalar, Joseph Gaser

Dance Instructors — Mrs. Bernarda Ovsenik, Mrs. Breda Loncar

Advisors — Ivan Hauptman, Ivan Zupancic, Felix Gaser.

The Western Reserve Historical Society presents, "Child's Play" an exhibition of Toys, Dolls and Games, 1830 - 1930.

The museum is located at 10825 East Blvd., in University Circle. For further information call 721-5722.

The Swiss Haus restaurant in Madison, Ohio announces this weekend activity at the fine family eatery. On Friday Croatian Crystaly, and Saturday evening the Alpine Sextet will entertain.

## Happy Birthday

Mary Matoh, Cleveland, O. (Dec. 10).

Sue Kastelic Bina, North Olmsted, Ohio (Dec. 6).

Mary Kirschner celebrated her day on Dec. 12.

Jennie Batich, Cleveland, Ohio, Dec. 19.

Maria Lah of Willoughby Hills, Ohio celebrates her 16th birthday Sat., Dec. 12 at the Swiss Haus restaurant.

Jean Macerol (Dec. 16).

Kristina Rus celebrates her 6th birthday on Dec. 15.

Ivan Rus, Jr. celebrated his 18th birthday on Dec. 10.

Nicol DeSantis marks her 1st on Dec. 18.

Josephine Suhadolnik observes her day Dec. 22.

Ernestine Jevce (Dec. 17).

Jennifer Opalich of Mayfield, Ohio will celebrate her birthday on Dec. 13. Fondlest wishes from all of her relatives and friends, especially her grandmother Alice Opalich of Cape Coral, Florida.

Max Zelodec celebrates his birthday on December 13. Best wishes from his wife, mother and children.

Jeanie Orehek celebrates her 18th birthday today (Dec. 11).

Miss Frances Prince celebrates her birthday, Dec. 13.

Congratulations to all!

Thanks

The Ladies of Maximilian Court No. 2268 of the Catholic Order of Foresters want to thank all the members who helped in any way. Also the businessmen and friends who donated gifts and prizes. But most of all the people who attended our event to help make it such a success!

Bertha Vidmar



## AN EVENING OF SLOVENE FOLKLORE

On the above picture are some of the 200 members of the Slovene Folklore Institute that organized and attended in Slovenian national costumes, when Archbishop Sustar of Ljubljana celebrated Slovenian Mass at Saint Mary's Church where the group also introduced for the first time the Slovenian Palm Sunday Easter traditions (butaras) there.

Over 150 talented, enthusiastic young performers are faithfully preparing for the

production of Slovene Folk-dances and traditions of the First Evening from the Slovene Folklore Treasure Chest on January 16 at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. at 7:00 p.m.

Slovene Folklore Institute Dancers will present to you the most unforgettable and memorable panorama of Slovenian cultural history, traditions and motives with the original music, dances and the most colorful regional authentic national costumes.

This dance company of 500 members moved rapidly to become one of the most active folklore dancing groups in the country. They have won recognition and applause of many audiences — Slovenian and American.

Part of the proceeds will be donated to the Slovene Home for the Aged at 18621 Neff Rd., a favorite charitable project of this dance group, who won the hearts of many. Get your tickets early. Come to see and enjoy them and be part of this exuberant, thrilling and dynamic group of young Slovenian performers.

## SOUTH FLORIDA SLOVENES NEWS

Miami, Fla. — The American Slovene Club of South Florida held its meeting on Sunday, Nov. 1. Attendance improves as the season approaches. We are delighted to see faces appear after a summer absence.

Elections for 1982 took place. Erna Kotula was elected President, Fran Vranicar as V.P., Mamie Willis sec'y.; Paula Beavers, Treasurer; Rose Chase, Paul Tucker and Fr. Kotula are trustees.

We regret to report we lost two members this past month. Both were charter members who were loyal supporters. Marty Vranicar who never missed one meeting. Walter Gaus was a devoted member, also. Both passed on after a long illness. We extend our deepest sympathies to their families. We will miss them.

A number of our members are ill or are now recovering from some problem. Alice Kaprivec, Justine Moser, Molly Kmett, Nan Gasparic, Bill Pene, Frances Drenik, Christine Kebe, Walter Salmon, and Henry Madey. Too many for such a small group. We need you.

Our Christmas party takes place Dec. 6. We are looking forward to many of the winter time members being here.

Timing was absolutely perfect two weeks ago. We managed to attend not one but two concerts in two days. A weekend to remember. It was beautiful to hear good Slovene singing again. Records are fine, but singing in the flesh is sweeter.

Let's get to Glasbena. La Traviata was a special delight. Fiddler and Lucia were lovely, but then it was just a great evening.

Meeting old friends adds joy to the evening. Met Edie Braddach again after 37 years. Looked great. He will live to be a 100 I hope. Agnes Turk, 50 years since I saw her last, looked grand, too, among many others.

How we ever made front row tables was a mystery.

Zarja next evening was another treat last heard in Europe under very difficult conditions. Sunday in comfort we enjoyed the beautiful singing. The Male Chorus was special to me. Hišica Očeta was another favorite, but then it was all just great.

I sat there dreaming of the high mountain top where I first heard some of the same songs in Slovenia.

The music for dancing was excellent. The singers superb, loved the folk songs they sang. They should go to Slovenia and show the youngsters what it's all about. Our American hippy music has ruined Slovene youth music over there.

Delighted, just delighted. Zarja is coming to Samsula. It will be a jump to go there from Miami. Tickets anyone?

Keep singing, keep singing, keep singing. God love you all.

M. Willis

## Max B. Gorenssek Is New Ph. D.

On Friday, October 23, Maximilian B. Gorenssek, son of Mr. and Mrs. Frank and Juliana Gorenssek of Wickliffe, Ohio, received his Ph.D. in Chemical Engineering from Princeton University in New Jersey.

Upon graduating from St. Joseph High School, Max studied at Case Institute of Technology where he earned his B.S. and M.S. in Chemical Engineering. He continued his studies under a National Science Foundation Graduate Fellowship at Princeton, where he received a Master of Arts in 1978 and now a doctorate in Chemical Engineering.

Max is a member of Sigma Xi Honorary Research Society, Theta Chi fraternity, the American Institute of Chemical Engineers, and the American Chemical Society.

Max attended nine years of Saturday Slovenian School at St. Vitus. He is proud of his Slovenian heritage, having been an active member of the Slovenian choral group Korotan for over 15 years.

Max is also a lector at St. Vitus and belongs to KSKJ Lodge No. 1722.

Since May of this year he has been an assistant professor in the Chemical Engineering Department of Case Institute of Technology here in Cleveland.

Congratulations to young Dr. Gorenssek from his family, relatives and friends!

## Special Two Hour TV Polka Show

There will be a two hour special on cable VT-Viacom Ch. 27 from 11 a.m. until 1 p.m. and CATV Ch. 24 from 5 p.m. until 7 p.m. on Sunday, Dec. 13 under the auspices of NBN, the Nationality Broadcasting Network.

The program produced and directed by Tony Petkovsek is "Slovenian Scene" and will feature Cleveland's outstanding ethnic event of the year at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Avenue, the Thanksgiving Day Polka Party.

The event commemorates Tony Petkovsek's 20 years on local ethnic radio daily and features music by a variety of Cleveland polka bands plus interviews with celebrities from a dozen States including Alaska.

Many Cleveland area ethnic leaders will also be seen as Tony salutes the members of the Cleveland Slovenian Radio TV Club, John Pestotnik, Chairman.

## Recipe

### SWEET YEAST DOUGH (DOUGHNUTS)

2 pkg. yeast  
¼ cup lukewarm water  
1 cup milk  
½ cup butter or margarine  
½ cup sugar  
2 tps. salt  
2 eggs, beaten well  
4 — 4½ cups flour

Put yeast in a cup and stir in warm water with tsp. of sugar. Scald milk. Put butter, sugar and salt in a large bowl, pour scalded milk over these ingredients and stir to dissolve. Add 1-2 cups flour. Add yeast and eggs and beat well. Add remaining flour to make a soft dough. Turn out on a floured board and knead until smooth. Place in a greased bowl, cover and set aside in warm place to rise until double in bulk. Punch down and shape into desired rolls or rings. Bake at 325-350 deg. 12 to 15 mins. for rolls and 20 to 25 mins. for rings or until done.

Before shaping into desired rolls or rings, add your favorite filling, brown sugar and cinnamon. Roll out desired dough and brush melted butter and sprinkle with brown sugar and cinnamon.

Mrs. George Hanf

### D.J.'s Hairlines

Hairstyling Salon  
FOR MEN AND WOMEN

Specialist at...

Haircuts Perms Haircoloring Henna's

6123 Glass Ave. Phone 431-8998

### BRANKO'S AUTO SERVICE

1025 E. 66 831-2976

#### BRAKE SERVICE:

2 WHEEL DISC or DRUM — \$39

LUBE, OIL CHANGE, FILTER — \$12

#### TRANSMISSION SERVICE:

NEW FLUID, GASKET, FILTER — \$28

#### TUNE UPS:

4 CYLINDER — \$28 6 CYLINDER — \$25

8 CYLINDER — \$43

#### RADIATOR SERVICE:

FLUSH and FILL ONLY — \$10

### Thanks

Mr. Charles Starman of Newbury, Ohio is recovered and wishes to thank everyone

who visited him, sent flowers and cards and also all the lodge members. Special thanks also to Madeline and Jim Debevec.

## SPECIAL EFFECTS

(CREATIVE PHOTOGRAPHY)

6612 Bliss Avenue  
Cleveland, Ohio 44103  
(216) 431-1927

PHOTOGRAPHS TO DECORATE YOUR HOME

POST CARDS — "LITTLE ORIGINALS"

ADVERTISING & PRODUCT PHOTOGRAPHY

#### BUSINESS HOURS:

Friday — 11:00 a.m. to 8:00 p.m.

Saturday — 9:00 a.m. to 1:00 p.m.

— Other hours by appointment —

25% Discount on Gift Merchandise

### The Corner Hardware

(Formerly Kalan Hardware)

6421 St. Clair 431-4325

Open daily 8:30 — 5:30 (including WEDNESDAYS)

Housewares — Giftware — Imported & Domestic — Tools and Hardware — Paint, Stains, Varnish — Plumbing and heating Supplies — Kerosene heaters ...

We repair lamps, lawnmowers, screens, windows, small electrical appliances, sharpen scissors and more.

#### INTERIOR PAINT SALE

ALL FLATS, SEMI-GLOSS, STAINS & VARNISHES

Craft Art Sale Christmas Special

on String art, Sticher kits, copper wire art and puzzle cubes

#### PRE-WINTER SALE

ROCK SALT, SNOW SHOVELS & ICE SCRAPERS

## SHELIGA DRUG

6131 St. Clair Ave.

OPEN DAILY 9 AM - 8 PM

SUNDAY 9 AM - 4 PM

Phone 431-1035

Cotton Club Ginger Ale 6 qts. 1.89 & tax

### FRANCES MAJER

Frances Majer passed away Dec. 4 at The Slovene Home for the Aged.

Frances (nee Oven) was the beloved wife of the late Frank, dear mother of Josephine Ermacora, Mary Pugel, Stanley, Doris Klemencic and the following deceased: Frank and Frances; grandmother of Richard and Matthew Ermacora, Diane Serrani, Darlene Granchi, Janet Masielli, James and Robert Majer and greatgrandmother of eight; and sister of Cecelia Kovach (Yugoslavia).

Frances was a member of St. Vitus Church and Altar Society, Slovenian Women's Union, Catholic Knights of Ohio, AMLA St. Cecelia's Lodge No. 37, and St. Clair Pensioners Club.

Services were Monday, Dec. 7, 9:30 a.m. at the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. Funeral Mass at St. Vitus Church. Interment was at Calvary Cemetery.

Donations were requested to the Slovene Home for the Aged.

### Circle 77 at Sterle's

Circle 77 SNPJ Mladi Slovenci announce their 11th Annual Concert on Dec. 13 at 3:30 in the afternoon at Sterle's Slovenian Country House restaurant, 1401 East 55th St., Cleveland.

The program under the direction of Marie Pivik will include Slovenian melodies and beautiful Christmas music, with a sing-a-long to make this day a real Slovenian Christmas that will be remembered for years to come.

Dinners, as are only prepared by the Country House, will be available before and after the concert. Music for dancing will also be provided. Admission donation is \$3.00 for adults and children under 12 free.



MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

TO ALL RELATIVES AND FRIENDS

MRS. S. OPALICH (ALICE)  
AND FAMILY

P.O. Box 727 — CAPE CORAL, FLA. 33910

## CAPITOL BEVERAGE

— ALL POP QUARTS — 2 for \$8.99

WINES AND BEERS

THE PERFECT PARTY PLACE TO SHOP FOR

ALL YOUR PARTY NEEDS

Free Home Deliveries Every Day

Open Monday thru Saturday 9 a.m. to 11 p.m.

6104 St. Clair Ave. 361-1229

Member St. Clair Business Association

7430 Mentor Ave. 942-1977

Open Sundays — High power beer and wine

OPEN HOLIDAYS



MERRY CHRISTMAS AND

HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR

CUSTOMERS AND FRIENDS



55th/ST. CLAIR  
AUTO CARE SERVICE CENTER  
Complete Mechanical Repair

Phones — Truwing — 361-4697

5505 St. Clair Avenue  
FRANK GRUBISA Cleveland, Ohio 44103

MERRIEST OF CHRISTMAS HOLIDAYS  
AND HAPPIEST OF NEW YEARS!



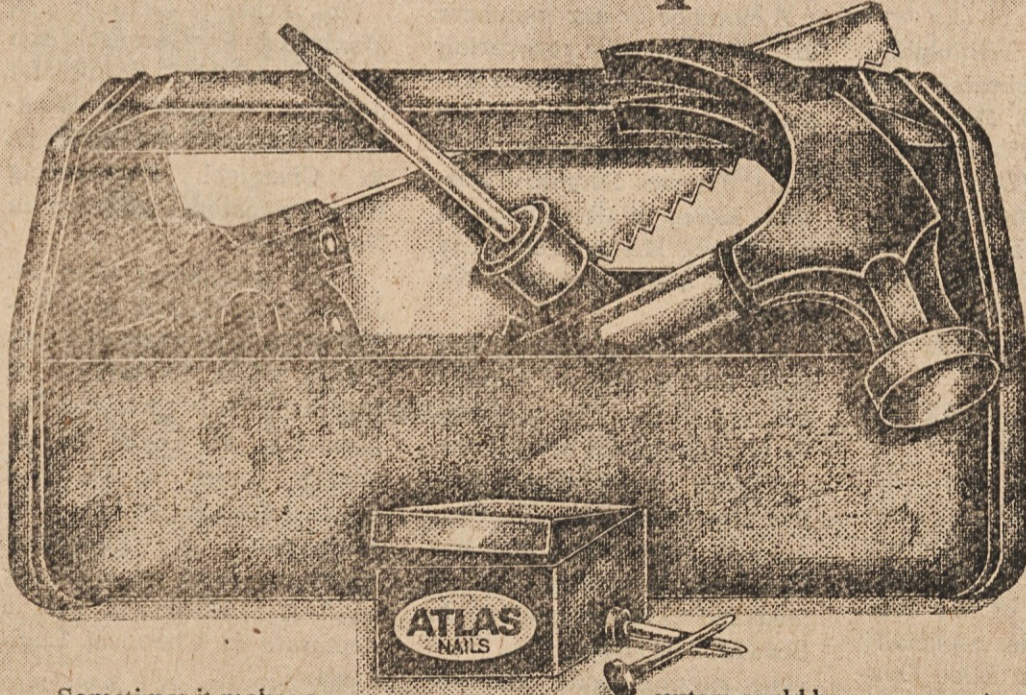
M'CLUSKEY'S  
MEAT MARKET

821 East 222nd Street 261-2955

We make the finest Rice and Blood Sausages in Greater Cleveland! — We also have home-smoked Slovenian and Polish Sausages and Quality Meats Buy your meats now for your Christmas and New Year's Celebrations.

1.1

## How to plan a home improvement What to improve.



Sometimes it makes a lot more sense to improve than move. And the most sensible home improvements add to the value of your home while they make you more comfortable. A new roof or an updated kitchen are good examples.

They give you a better chance of getting your money back should you ever decide to sell your home.

Plus, these days, anything you can do to make your home more energy-efficient will not only increase its value, it will save you money, too.

Installing extra insulation, storm windows or a more efficient heating

system could be a very smart idea. You can get free energy-saving booklets from your gas or electric company. They can, in some instances, even give you free installation advice.

At Central Bank, we can provide you with home improvement loans and auto loans. We can also help you with small business loans and a variety of commercial services. Plus individual retirement accounts, checking accounts, and conventional, FHA, or VA mortgage loans.

Central Bank is more than just a place to put your savings. We're here to serve you. And if we can help you reach your goals, we will.



Central Bank

Member FDIC

Member FDIC

### SECRET JOY

of

ETHNIC

COOKING

COOKBOOK

over 300 European and American Recipes. Stain-resistant pages. Ring-bound cookbook.

Buy 3, get 1 FREE

\$8.99 each

Checks payable to:

ETHNIC  
COOKBOOK

\* \* \*  
INTRODUCING  
\* \* \*

EUROPEAN PEASANT  
COOKBOOKLET!!

Collection of International Favorites: Strudel, Cabbage Rolls, Cheese Pockets, Nutrolls, Peasant-Style Spareribs, Czech Fruit Dumplings AND MORE  
Buy 3 get 1 "FREE"

\$2.50 each

Checks Payable to:  
Peasant Recipes  
Dept. Am. Home  
1863 Timothy  
West Mifflin, PA 15122



St. Mary's Church celebrated their 75th Anniversary on Sunday, October 18 with a Mass and Banquet. Pastor, Father Vic Tomec, center, receives City of Cleveland Certificate of Recognition from area Councilman Michael Polensek. At left is Church Councilman Frank Urankar. (Photo by Jim Debevec)

**SHA AUXILIARY HONORS VOLUNTEERS**

On November 16 a dinner honoring those volunteers who were currently active from January 1980 through August 1981 who donated 100 hours or more of recorded service for the Cleveland Slovene Home for the Aged Auxiliary was held at Mihelich's Hometown Restaurant on Babbitt Road in Euclid, Ohio.

The program opened with a short speech of welcome by Eleanor Pavey, President of the Auxiliary. She expressed regret that because of inadequate records there were many volunteers who should have been present and that

even for those for whom records were available not all hours had been recorded. She was followed by a presentation by Jean Krizman, Liaison Officer between the Board of Trustees and the Auxiliary, of those honored "Gold-Star" volunteers who have donated countless hours of unrecorded service.

Mary Cerer, Administrator of SHA, introduced her staff: Nursing Supervisor, Olga Kocsis, R.N.; Helen Barbe, R.N., special guest; Laundry Supervisor, Diane Brooks; Maintenance Supervisor, John Kokal; Activities Coordina-

tors: Eleanore Rudman, Frances Mauric.

Each of the department heads in turn called upon the volunteers under their jurisdiction and announced the number of hours recorded for each volunteer and presented him or her with an Award Certificate recognizing the significant roll which each volunteer had played in the program of the Home.

Presented by Olga Kocsis, R.N., Nursing Supervisor:  
 Jeff Loiko 142  
 Mary Koscak 268 1/4  
 Josephine Debevec 846  
 (Continued on page 2)

*A Personal Experience*  
**ANDREA DORIA  
 SINKING RECALLED**

By MARY MARSIC GRILC

With all the publicity around the date July 26th, the Anniversary of the Andria Doria disaster, all the clippings from friends in Cleveland and else where, memories started stirring and the night again became vivid. I had thought of doing this piece before but felt I had given talks to so many Cleveland clubs that no one would care to hear it again. But perhaps someone did wonder during all the TV exposure of late, just how it was for one person on board that fatal night.

July 25th at about 11:00 p.m. my cabin mate and I were in bed. She got up and looked out of the port hole and saw lights, she said, "Mary, there is a ship and it is going to hit," and it did, at 11:20. We scrambled out of bed took our life jackets and purses and left the cabin. It was confusion and dark so we were separated instantly. All lights were out and the ship started listing as soon as the Stockholm pulled away. I made my way up one flight of stairs to the Promenade Deck and clung to the railing. I hung on until

my arms gave way and I slid down to the center where the deck chairs were stacked. Around me were people just sitting, or some trying to walk the deck, screaming, swearing and general panic everywhere. There were many immigrants coming from Italy, need I say more. We had no one telling us, are we being rescued or not. We just sat there all the long hours. I prayed and was totally prepared to meet my Maker. My only regret was, what am I doing to my parents. Some people finally started inching away and I followed, we helped each other to get to the railing. We hung on and then hand over hand we slowly made our way to the Starboard side and the rescue. People slowly made their way to the side where the only way to go down was a rope. Looking down it seemed a long way to the life boat into which we let ourself down and then had to climb into the one next to it. As the first one was a landing only. When the second boat was full the  
 (Continued on page 5)

**Senior Citizens Tour  
 To Portoroz**

By ELEANORE CERNE PAVEY

It's a decided advantage today to be a Senior Citizen as is evidenced by our tour to Portoroz, Yugoslavia, offered through Kollander Tours from October 15 through October 30 for a fantastically low rate of \$112 air fare from Cleveland to New York and \$709 from New York to Portoroz. Continental breakfast and either lunch or dinner daily was included. Thirty-seven Clevelanders along with travelers from Chicago, Pittsburgh, and New York comprised our group. Our special foursome included Helen Levstick; her ex-teacher co-worker, Isabelle Ross; the Cerne sisters, Bertha Walden and me, Eleanor Pavey.

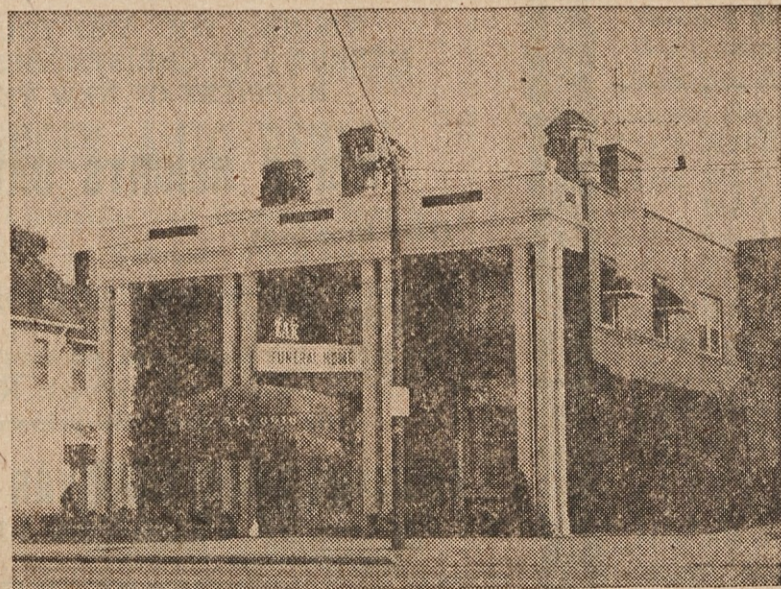
While flying on the DC-10, I opened the JAT (Jugoslav Air Transport) REVIJA 1981 magazine which had a picture of the statue of Moses Cleveland on the center of the magazine cover. On pages 25 through 27 was an article on Cleveland by Kosta Rakic. The article was very flattering about Cleveland. What impressed me most was an item on Josephine and Andrew Turkman and their shop, which sells both Yugoslav books and newspapers, plus

souvenirs. Their pictures appeared in the magazine as did also Frank Cesen one of our oldest Slovenian pioneers having arrived in Cleveland in 1906. Also pictured were the Old Stone Church on the Square and the scene painted on the fire curtain of the Slovenian Hall on St. Clair Avenue. Mentioning the department stores and crowds, she writes, "Everyone wears a smile on his face. In shops, cafes, hotels. The smile goes with the tradition question: "Can I help you?" It is all very pleasant and a striking contrast to the treatment we sometimes get in our country." Hurrah for Cleveland!

We made one rest stop on our way from Ljubljana Airport to Portoroz. Forgetting that we were now in Europe, I had left my purse which was more a heavy-laden saddle with my sister and got in line with the rest of the women. To the consternation of most of the women, they discovered they were required to pay for the privilege of using the WC (Water Closet as it known throughout Europe). Most of the women dropped in 25¢ in the plate which was supervised by the matronly figure attending. Luckily for me, Anne Glavic lent me 10¢  
 (Continued on page 6)

We wish to express our sincerest appreciation to all for the good will extended to our establishment during the past year.

WE ALSO WISH A MERRY CHRISTMAS AND PROSPEROUS AND HEALTHY NEW YEAR TO ALL!



**ZAK FUNERAL HOME INC.**  
 FOUR GENERATIONS OF SERVICE  
 6016 St. Clair Avenue 361-3113  
 SUPPORT YOUR SLOVENIAN COMMUNITY



SEASON'S GREETINGS

from

**STEEL IMPROVEMENT AND FORGE CO.**

970 East 64 Street

Cleveland, Ohio 44103



DA BI BLAGODEJEN MIR IN SREČA VLADALA V VASIH DOMOVIH IN VASIH SRCIH MED BOŽIČNIMI PRAZNIKI IN V LETU 1980

da bi potovali vedno prijetno in udobno, da bi radostni uživali naravne krasote Slovenije, morja in neba ter vseh krajev, ki jih boste obiskovali

VAM IZ VSEGA SRCA ZELITA lastnika najstarejše slovenske potniške pisarne

## KOLLANDER WORLD TRAVEL INC.

971 East 185 Street — tel.: 692-2225

Offices in Cleveland, New York and Chicago

MR. IN MRS. AUGUST KOLLANDER



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VOŠČI

### Eddie Turk's Service

MOTOR TUNE-UP  
TIRES - BATTERIES - BRAKE SERVICE

Corner E. 61st and St. Clair Ave.  
Cleveland, Ohio  
361-9140

### SUPERIOR BODY

6605 St. Clair Ave. Telefon: 361-1633

Zelimo vesele božične praznike in srečno novo leto vsem našim naročnikom in prijateljem.

V naši popravilnici avtomobilov boste dobili naj-boljše delo, najnižje cene in ljubezno postrežbo.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO VSEM ODJEMALCEM, PRIJATELJEM IN ZNANECM ŽELI

### L & M TOBACCO AND CANDY CO.

JOHN E. LOKAR, lastnik

784 East 185th St. KEnmore 1-8777  
CANDY - CIGARE - CIGARETE  
IGRAČE NA DEBELO

VESELE PRAZNIKE — HAPPY HOLIDAYS!

## ALBIN RESNIK FOOD MARKET

3583 East 81st Street Cleveland, Ohio 44105

Phone 641-5471

HOLIDAY GREETINGS

### CENTURY TIRE SERVICE

15300 WATERLOO RD. 531-3536

SEASON'S GREETINGS

## SHA Auxiliary

(Continued from page 1)

Marge Maslar 888  
Ursula Rakovec 934 1/4  
Tillie Vranekovic 1,071  
Valeria Fortuna 6,223

Presented by

Helen Barbe, R.N.

Outstanding Volunteer  
of the Year

Ann Snyder 9,240 hrs.

Presented by Diane Brooks  
Laundry Supervisor

Toni Kausek 100 1/2  
(Also Gardening/Sewing)

Mary Lampe 165 3/4  
Bertha Richter 167 1/4

Sophie Person 247 1/2  
Nettie Mihelich 252 3/4

(Also Entertaining)

Anne Lunder 616 1/2  
Olga Maizel 623 1/2

Agnes Princic 624 1/2  
Rose Allton 662 3/4

Mary Zakrajsek 858 3/4  
Mary Iskra 1,101 1/2

Albina DeWolf 1,176 3/4  
Josephine Prince 1,390 3/4

(Also misc.)

Presented by Eleanor

Rudman and Frances Mauric,  
Arts and Crafts Coordinators:

Arts and Crafts

Elaine Lex 223  
Martha Mencin 246 3/4

Eleanore Rudman 471 1/2  
Mary Sell 678 3/4

Mary Price 765 1/4  
Frances Mauric 1,200

Entertainment

Pauline Krall 150  
Bob Price 168

Angela Baranowski 175  
Louise Blanc 175

Ann Goryance 175  
Mary Krnel 175

Sylvia Schneller 175  
Stella Simcic 175

Ann Smekel 175  
Emily Starman 175

Mary Vardian 175  
Mitzie Vesel 175

Josephine Zager 175  
Edith Zele 175

Emily Glazer 200  
Esther Larabee 200

Alice Bozic 254 1/2  
Pauline Burya 438 3/4

Jennie Trennel 449 1/2  
Pauline Skrabec 533 1/2

Carolyn Budan 675 3/4  
Mary Kóbal 1,343

Millie Novak 1,347 1/2  
Mary Colgrove 1,371 1/2

Clerical and Entertainment

Anne Millavec 113 3/4  
Dorothy Urbancich 125

Anne Zele 144  
Kathy Guist 187

Gene Drobic 220  
Jean Krizman 228

Mary Kirschner 276 3/4  
Eleanor Pavey 333

Madeline Debevec 610  
Cecelia Wolf 949 3/4

Maintenance (in absence of  
John Kokal, Supervisor pre-  
sented by Mary Cerer, Admi-  
nistrator)

Paul Trentel 109  
Mary Prosen 210

John Prosen 261  
John Mauric 399

Unable to Attend

Ludmilla Bohinc 642 1/4  
(Laundry)

Judy Gorjanc 175  
(Laundry)

Alice Martincic 125 1/4  
(Misc.)

John Petric 351 1/4  
(Nurses Aide—Barber, friend-  
ly visiting)

Frank Sustarsic 706 1/2  
(Maintenance)

Clarence Tabernik 166 3/4  
(A/C and Misc.)

Annie Teskac 138  
(Arts and Crafts)

Fran Wohlgemuth 191 3/4  
(A/C and Entertainment)

The highlight of the evening  
was the presentation by Helen  
Barbe who worked with our  
outstanding volunteer Ann  
Snyder who had 9,240 hours  
of documented service to her  
credit. She gave a short snyder  
of Ann's work and finished  
with a poem about Ann which  
she had written and which  
will be printed in this week's  
Seniority an in-service bul-  
letin for the SHA employees.

(Continued on page 3)



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO

## SLOVENIAN VILLAGE RESTAURANT

OPEN: Mon. - Thurs. till 7 p.m.  
Friday — Till 8 p.m.  
Saturday — Till 5 p.m.

6415 St. Clair Ave. (Slov. National Home Bldg.)  
— SLOVENIAN HOME STYLE COOKING —

• FISH FRIES ON FRIDAYS •

Slovenian Owner  
wish to serve you.

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO ŽELI

## ANDREJ'S BEAUTY SALON

15555 Lake Shore Blvd.

Tel.: 486-9966

MERRIEST OF CHRISTMAS HOLIDAYS AND  
HAPPIEST OF NEW YEARS!

## EUROPA TRAVEL SERVICE

911 East 185th St.

692-1700

Cleveland, Ohio 44119

VSEM NAŠIM KLIJENTOM IN PRIJATELJEM  
ZELIMO VESELE IN ZADOVOLJNE BOŽIČNE  
PRAZNIKE TER VSO SREČO  
V NOVEM LETU

HVALA ZA VAŠO PODPORO IN SODELOVANJE  
V PRETEKLEM LETU!

Urejujemo potovanja v domovino in ostalo Evropo -  
Po vseh kontinentih in po Amerikah - Po zraku, po  
morjih in po suhem - Pošiljanje daril in urejevanje  
dokumentov - Potovanja svojcev iz domovine v Ameriko  
na obiske in za stalno naselitev - Postrežemo - govorimo  
in pišemo tudi v jeziku Vaše rojstne domovine -  
Pridemo tudi na dom.

JEROME A. BRENTAR, lastnik

Vesele božične praznike, in srečno novo leto  
vsem sorodnikom, prijateljem in znancem želita

## TONE IN ANICA NEMEC Z DRUŽINO

708 E. 159 Street

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO

## STAN F. MEZIC INSURANCE

VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO  
ŽELI VSEM SVOJIM CENJENIM DAMAM

## YOUR BEAUTY SALON

825 E 185th St.

531-0176

POLDI BOJC, lastnica

## AZMAN & SONS MARKET

6501 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103 — 361-0347

LOU, BILL, ED, FRANK

LOUIE JR. BILLY JR. ED FRANK JR.

BEST WISHES FOR  
A MERRY CHRISTMAS AND  
A HAPPY NEW YEAR  
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO



## ED PIKE LINCOLN-MERCURY INC.

9647 Mentor Ave.

MENTOR, OHIO 44060

942-3191

357-7533

(Cleveland)

(Mentor)

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO SREČO V

NOVEM LETU



## A. GRDINA & SONS INC.

15301 Waterloo Rd.

Telephone: 531-1235

17010 Lakeshore Blvd.

Telephone: 531-6300

1053 East 62nd Street

Telephone 431-2083

WISHING YOU AND YOURS THE  
MERRIEST OF CHRISTMASSES AND THE  
HAPPIEST OF NEW YEARS!

## MAPLE HEIGHTS CATERING

17330 Broadway

Maple Heights

Naznanjamo, da bomo odslej nudili kompletno postrežbo  
(catering service) za svatbe, bankete, obletnice in druge  
družabne prireditve. Za prvovrstno postrežbo  
prevzamemo popolno odgovornost. Na razpolago vseh  
vrst perutnina. Se priporočamo:

ANDY & DICK HOCEVAR in SINOVI

Tel: v trgovini MO 3-7733

## THE NORWOOD MEN'S SHOP

6217 St. Clair Ave.

881-1393

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo  
vsem našim odjemalcem in vsaki rojakom. Hvala za va-  
panje, priporočamo se za bodoče.

MERRY CHRISTMAS SEASON  
AND A HAPPY NEW YEAR



VOSCIMO VSEM NAŠIM ODJEMAL-  
CEM IN PRIJATELJEM  
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO



Naše podjetje Vam nudi kompletno izbiro pohištva za Vaš dom po najnižjih cenah.

## NORWOOD FURNITURE INC.

6202 St. Clair Ave. 361-3634  
Mr. in Mrs. JOHN J. SUSNIK in sinovi.

SEASON'S GREETINGS

## TINO'S BAR

6030 St. Clair Ave.

## SORN'S RESTAURANT

RESTAVRACIJA

361-5214 6036 St. Clair Ave.

Priporoča svojo domačo kuhinjo, kjer dobite vedno jako okusna jedila po zmernih cenah. Točna postrežba in čistoča v vseh ozirih.

JOHN VRANIC — IN ŽENA ANTONIA IN  
HČERKA ANNA, NOVI LASTNIKI  
Želimo vsem rojakom vesele božične praznike  
in srečno novo leto!

## HUTCH'S GARAGE



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO  
VSEM OBISKOVALCEM NASE GARAZE IN  
PRIJATELJEM  
MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR  
TO ALL CUSTOMERS AND FRIENDS!

Vesele Božične praznike  
in srečno Novo Leto!

## JOE'S UNION 76 GAS STATION

6002 St. Clair Avenue Tel.: 881-7782

Jamčim prvovrstno mehanično delo in se priporočam vozačem avtomobilov, zlasti hrvatskim in slovenskim rojakom.

JOE PINJUH

486-7979 481-4544

## RAZINGER AUTO RENTAL

24 Hour Limousine and Removal Service  
Rudolph F. Razinger, President

131 East 194 St. • Euclid, Ohio 44119

BEST WISHES FOR THE HOLIDAY SEASON



MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

## BRICKMAN & SONS

21900 Euclid Ave. 481-5277

HAPPY HOLIDAYS

## SHA Auxiliary

(Continued from page 2)  
She was presented a carnation and a framed Award Certificate.

The evening of good will concluded with a songfest and a reminder that 100 hours of active service from September 1981 through August 1982 would be the basis for future recognition honors.

The following is a list of those volunteers:

1000+	
Colgrove, Mary	1371½
DeWolf, Albina	1176¾
Fortuna, Valeria	6223
Iskra, Mary	1101½
Kobal, Mary	1343
Mauric, Frances	1200
Novak, Mildred	1347½
Prince, Josephine	1390¾
Snyder, Ann	9240
Vranekovic, Tillie	1071

Total: 25,465 Hours  
500+

Allton, Rose J.	662¾
Bohinc, Ludmilla	642¼
Budan, Carolyn	674¼
Burya, Pauline	438¾
Debevec, Josephine	846
Debevec, Madeline	610
Lunder, Anne	616½
Maizel, Olga	623½
Masler, Marge	838
Price, Mary	765¼
Princic, Agnes	624½
Rakovec, Ursula	934¾
Rudman, Eleanor	471½
Sell, Mary Modic	678¾
Skrabec, Pauline	533½
Sustarsic, Frank	706½
Wolf, Cecelia M.	949¾
Zakrajsek, Mary	858¾

Total: 12,525¼ Hours  
100+

Baranowski, Angie	175
Blanc, Louise	175
Bozic, Alice	254½
Drobnic, Gene	220
Glazer, Emily	200
Gorjanc, Judy	175
Goryance, Ann	175
Guist, Kathleen	187
Kausek, Toni	100½
Kirschner, Mary Olga	276¾
Kosak, Mary	271¼
Krall, Pauline	150
Krizman, Jean	228
Krnel, Mary	175
Lampe, Mary	165¾
Larabee, Esther	200
Lex, Elaine	223
Loiko, Jeff	142
Martincic, Alice	125½
Mauric, John	399
Mencin, Martha	246¾
Mihelich, Nettie	252¾
Millavec, Anne	113¾
Pavey, Eleanor	333
Person, Sophie	247½
Petric, John	362
Price, Bob	168
Prosen, John	210
Prosen, Mary	210
Richter, Bertha	167¼
Schneller, Sylvia	175
Simcic, Stella	175
Smekel, Ann	175
Starman, Emily	175
Tabernak, Clarence	166¾
Teskac, Annie	138
Trennel, Jennie	449½
Trentel, Paul	109
Urbancich, Dorothy	135
Vardian, Mary	175
Vesel, Mitzi	175
Wohlgemuth, Fran	157¼
Zager, Josephine	175
Zelev, Anne (Arbor)	144
Zelev, Edith	175

Total: 9,028¾ Hours  
Over 50

Furlich, Sally	52
Gregorich, Rose	52½
Jagodnik, Irene	84
Lausche, Fran	82
Lazar, Alma	thousands
(To be adjusted — unrecorded hours)	
Mocilnikar, Marie	65¼
Novak, Ann	60
Pozar, Olga	60
Sharp, Tillie	52½
Strazisar, Mary	55¼
Tercek, Ann	79¾
Trunk, Josephine	75¾
Turk, Mary	50¾
Walden, Bertha	71¾

Total: 901½ Hours

(Continued on page 4)

MERRY CHRISTMAS

AND

HAPPY NEW YEAR

TO ALL OUR SLOVENIAN FRIENDS

## MAYOR AND MRS. ANTHONY GIUNTA AND FAMILY

EUCLID, OHIO



MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR  
From

## VLASTA'S ART GALLERY

ART LESSONS AVAILABLE  
(REMEMBER A FRIEND —  
ALL OCCASION GREETING CARDS)  
— CUSTOM FRAMING —

640 E. 185 St. — 531-1019  
Cleveland, Ohio 44119

## J. F. OPTICAL CENTER

Wishes Everyone a  
"Merry Christmas and a Happy New Year"



Complete eye examination by Dr. Scott Bannerman

Tel: 531-7933-34

Computerized  
System 2000  
Contact Lenses  
775 E. 185 Street  
Cleveland, Ohio

John Fuduric

SEASONS GREETINGS  
from

## Norwood Drug, Inc.

DISCOUNT PRESCRIPTION CENTER  
FREE PRESCRIPTION DELIVERY  
FRANK KRASOVEC — RUDOLPH KOZAN

808 E. 185 St.

EAGLE STAMPS FOR EXTRA SAVINGS

SEASON'S GREETINGS



E. 160th & Waterloo  
CLEVELAND, OHIO

SPECIALTY ADVTG.  
481-6300  
TROPHIES & AWARDS  
486-8900

Always Right on the Button!

SEASON'S GREETINGS



NAMESTO OSEBNIH PISMENIH VOSCIL  
ZELIM VSEM MOJIM PACIENTOM  
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

## DR. SONJA K. TOPLAK GLAVINA

ZOBNA ORDINACIJA

Euclid Medical Plaza, 26300 Euclid Ave.

Euclid, Ohio 44132 Telephone: 261-3330

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO  
LETO ŽELI VSEM ODJEMALCEM,  
PRIJATELJEM IN ZNANCEM

## TROHA'S EAGLE SUPERMARKET

Frank Troha and son, Frank  
FRANK T., sin

15800-02 Waterloo Rd. 486-4290

HAPPY HOLIDAYS

## ROYAL DUST CONTROL SERV INC.

CHEMICALLY TREATED  
MATS and DUST MOPS  
We Supply on a Rental Basis  
VINYL BACKED MATS IN DECORATOR COLORS  
Weekly or Bi-Weekly Service

SHOP TOWELS — CLING CLOTHS  
— SHOP APRONS —

6510 St. Clair

431-1414

MERRY CHRISTMAS

AND HAPPY NEW YEAR!

## TOM'S PLACE

E. 40 St. and St. Clair Ave.  
Cleveland, Ohio

TOM THE BARBER AND JOAN

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO



## OLGA'S SLOVENIAN RESTAURANT

689 East 185th Street

PRAV VESEL BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO  
ŽELITA VSEM GOSTOM IN PRIJATELJEM

MARY HRIBAR in MARY SUSTARSIC, solastnici

## HECKER TAVERN

1194 East 71 St.

Tel: 881-5235

**SHA Auxiliary**

(Continued from page 3)

Under 50

Aljancic, Rose	33
Antonelli, Tonia	25 1/2
Beckenhauer, Norma L.	2
Bilicic, Betty	1 1/2
Bilicic, Lil	7 3/4
Bozic, Al	9 1/2
Brachlow, Ann	15
Brancely, Rose	15
Brezar, Ludwig	4 3/4
Cebul, Ann	2 3/4
Cech, Alice	16
Cech, John	37
Cesnik, Mary S.	20 1/4
Champa, Mary	4
Champa, Mitzi	3 1/2
Cherry, Donna	40 1/4
Collins, Ileene	40 1/4
Conroy, Mrs.	8 1/2
Cook, Delores	8
Dancull, Stella	6
Davidson, Jennie	38
Debevec, James	4 1/2
Demojzes, Louise	15
Durjava, Pauline	5 1/4
Erzen, Fran	15
Estanich, Mamie	2 3/4
Fabec, Louise	4
Figler, Julia	43
Fortuna, Tony	1 1/2
Frank, Virginia	2 1/2
Fugina, Mary	4
Furlich, David	6
Furlich, Ken	6
Gabrowshek, Joe Jr.	30
Glazar, Josie	3
Gorisek, Donna	35
Gornik, Mary	4
Gugliotta, Millie	2 1/2
Gulich, Irene	26 3/4
Hocevar, Ann Budan	22 1/4
Hosta, Marie	17 1/4
Hrovat, Fran	10 1/2
Hrvat, Danica	3
Humphreys, Addie M.	3 1/4
Jansa, Bill	35
Jansa, Jean	24
Jeray, Bridgette	20 1/2
Jerkic, Antonia	3 3/4
Jerman, Albina	5 1/4
Karaz, Paul	4 1/2
Kendzierski, Kim	20 1/4
Klemencic, Josephine	8
Kocisko, Mary	30
Kokal, Ann	8
Kokal, Mary	6
Kosir, Maria	4 1/2
Kosteinshek, Jo	5 3/4
Kovach, Christine	2 1/2
Krizman, Terri	24 1/4
Kutcher, Anna	6
Lamm, Dorothy	15
Lampe, Walter	44
Laurich, Gertrude	24 3/4
Lausche, Alice	6
Lavdic, Donna	17 1/2
Lette, Shirley	4
Levstick, Helen	43 1/2
Lipold, John	8 1/2
Lipold, Shirley	5
Lokar, Caroline	42
Lokar, Marica	5 1/4
Lustig, Mary	2 1/2
Maleckar, Rebecca	2 3/4
Manak, Mildred	8 1/2
Marincic, Frank	3 3/4
Marinkovic, Mary	24
Marn, Rosemary	20
Matas, Linda	9
Mauric, John Jr.	6
Mauric, Steve	6
Mauser, Mickey	24
Meyer, Margaret	20
Milavec, Margaret	4 1/4
Millavec, Emma	19 1/2
Morel, Jo	3
Mramor, Mary	38 3/4
Mrsnik, Albina	32
Muhic, Josephine	30 1/2
Murch, Lydia	8 1/2
Nemanich, Frances	22 1/2
Nemec, Cathy	24 1/4
Novak, Robert	46 1/2
O'dell, Ann	3 1/2
Orenick, Ann	22 1/2
Parker, Ann	1 3/4
Parker, Joe	7 3/4
Perko, Milka	8
Perme, Ray	12
Perme, Rosemarie	8 1/2
Pike, Millie	24 1/2
Pirc, Angela	5 1/4
Plut, Frank	4 3/4
Plut, Mollie	4 3/4
Pretnar, Emma	9
Prhne, Mary Lou	3 1/2
Resnik, Martin	6 1/4
Ribarich, Lillian	7
Richter, Marilyn	7
Rihtar, Blazena	2 1/2
Royce, Alice	2
Royce, Jane	2
Rovanske, Cyril	13 3/4
Rupa, Stella	24

(Continued on page 5)

WE WISH ALL OUR FRIENDS A BLESSED CHRISTMAS AND A NEW YEAR FILLED WITH HEALTH, PEACE AND HAPPINESS!

ZELIVA VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ TER ZDRAVO IN SRECNO NOVO LETO

**Družina Dan in Mollie Postotnik  
Mollie K. in Dan T.**

**FRITZ'S TAVERN**

991 East 185th Street  
Cleveland, Ohio 44119  
Phone 481-9635

FRITZ AND RUTH HRIBAR

BEST WISHES FOR THE MERRIEST OF CHRISTMASSES AND THE HAPPIEST OF NEW YEARS!

**THE CUYAHOGA  
HARD CHROME, INC.**

6519 ST. CLAIR CLEVELAND, O.

Merry Christmas — Veselo božične praznike

"WHERE GOOD FRIENDS MEET"

**MELL-O-LOUNGE-DINING ROOM**

SANDWICHES AND LUNCHES DAILY

WEDNESDAY SPECIAL — CORNED BEEF

7508 St. Clair Avenue 361-1138

• BILL HRASTER •

Member St. Clair Business Association

Office: 731-7060

"We Own and Operate Our Own Plant"

**JAY - DEE CLEANERS**

CLEANING, PRESSING and ALTERATIONS  
"QUALITY CLEANING"

7 A.M. — 6:30 P.M.

878 E. 222 St. — Euclid, Ohio 44123

Happy Holidays from

**JOEY MISKULIN'S LOUNGE**

832 E. 200 St. - Cleveland, O. 44119

MUSIC AND DANCING TO CLEVELAND'S TOP

POLKA BANDS

HOME OF MISKULIN-TREBAR and

THE MIS-TRE ORCHESTRA

**LONGAR'S MARKET**

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR

4030 St. Clair Ave.

Cleveland, O. 44103

Open daily: 6:30 A.M. to 6:30 P.M.

Mrs. Longar and son Francis

MERRY CHRISTMAS

and

HAPPY NEW YEAR

from

**RALPH & ELEANOR  
LOCHER**



MERRIEST CHRISTMAS! HAPPIEST NEW YEAR!

**JOE O'BRIEN  
CHEVROLET CO.**

5180 Mayfield Rd.

— 442-7700 —

HAPPY HOLIDAYS — VESELE PRAZNIKE



**RE-NU AUTO  
BODY CO. INC.**

982 E. 152nd St.

COMPLETE AUTO BODY REPAIR

— Free Estimates —

Phone 451-3830

JOHN POZNIK, Prop.

HAPPY HOLIDAYS  
VESELE PRAZNIKE

**WILKE HARDWARE**

809 East 222nd Street

731-7070



SEASON'S GREETINGS

TO ALL OUR FRIENDS

AND MEMBERS

**AMERICAN SLOVENE CLUB**

HAPPY HOLIDAYS TO MY CUSTOMERS and FRIENDS

**SATELLITE BAR**

Under New Management — GENE FARMER

7117 St. Clair Ave. — 361-8425



Season's Greetings from the Members of

**ST. CLAIR  
BUSINESS  
ASSOCIATION**

6111 St. Clair Ave. Cleveland, O. 44103

The St. Clair Business Association was established to provide the businessmen of the community a forum for the mutual exchange of ideas. It further dedicates itself to motivate the effective cooperation and communication necessary for the instilling of pride, the establishment of confidence, resulting in the creation of a more wholesome community atmosphere.

SUPPORT YOUR MEMBER MERCHANTS

MERRY CHRISTMAS AND  
A HAPPY NEW YEAR

**RADDEL AND MOSER  
QUALITY MEATS**

17701 Grovewood Avenue  
Cleveland, O. 44119

FOR THE HOLIDAYS, WE HAVE:  
CHRISTMAS HAMS  
and THE BEST RICE AND BLOOD SAUSAGES

— Reserve Them Now. Call 531-2885

MERRY CHRISTMAS  
AND HAPPY NEW YEAR



MRS. MARY SUSEL

and

DR. RUDOLPH M. SUSEL

1734 Sherwood Blvd.  
Euclid, Ohio  
44117



A BLESSED CHRISTMAS & PROSPEROUS NEW YEAR  
TO CO-WORKERS, ALL CUSTOMERS & ALL FRIENDS

SLOVENIAN SEWING SHOPPE

**FRANGIE'S FASHIONS**

Lastnika FRANK in ANGELA FUJS

567 East 200 St.

692-2099

BEST WISHES  
FOR A MERRY CHRISTMAS SEASON  
AND HAPPY NEW YEAR!



VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO VAM ŽELI

## ZELE FUNERAL HOMES, INC.

Dva razširjena in prenovljena pogrebna zavoda:

Office: 452 E. 152nd Street - 481-3118

6502 St. Clair Avenue - 361-0583

DOSTI PROSTORA ZA PARKANJE

VZORNA IN PRVOVRSTNA POSTREŽBA!



881-5158

Vesele božične praznike

in

srečno Novo leto

želi

ANTHONY F. NOVAK,

## CLEVELAND ACCOUNTING SERVICE

TAXES - ACCOUNTING - AUDITS  
ACCOUNT ANALYSES

"Specialized Service to Small Business"

6218 St. Clair Avenue Cleveland, O. 44103

VESELE PRAZNIKE! — HAPPY HOLIDAYS!

SEASONS GREETINGS

## HOFBRAU HAUS

1400 East 55th Street

Telephone: 881-7773

Family style Sunday dinners from 1:30 p.m. to 8:30 p.m.  
Buffet luncheons Monday through Friday  
from 11:30 to 2:30 p.m.

You are cordially invited to dine, drink, dance  
and relax at Hofbrau Haus

## MIRKO ANTLOGA M. A. TRAVEL SERVICE

6516 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103 • HE 1-3500

VOŠČI VSEM KLJENTOM, PRIJATELJEM IN  
ROJAKOM VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN  
SREČNO NOVO LETO

## Mary Marsic Grlic

(Continued from page 1)

French sailors pulled away. The ride in the life boat was really rough, as the waters were all churned and it was still quite dark. That is when I was really scared.

We finally came to the side of the Ill'de France, and had to climb up a rope ladder, one by one. It swayed so and I wondered if I would make it. It was 5:30 a.m. Once up on deck sailors gave us a hand and blankets as we were mostly in night clothes. They served breakfast and the passengers shared clothes and shoes. In the meantime, I looked for my cabin mate. I walked around the deck twice and then in despair sat down. She came as she was also walking and looking for me. We embraced and cried. I for the first time. As we sailed away we looked at the once proud ship as she lay on her side. She went down at 10:30.

P.S. — If any one is interested there are 2 good books. The first is perhaps out of print, but maybe a library still has it. The name is "Collision Course" by Alvin Moscow. The other is more recent. The name is "Saved" by William Hofer.

## SHA Auxiliary

(Continued from page 4)

Samanich, Ella	15
Sarley, Ann	5
Scavnicky, Larry	8 1/4
Shaver, Marie	1 1/2
Simic, Toncka	2 3/4
Skabar, Jo	5
Sluga, Jo	3
Smialek, Mary	1 1/2
Smith, Virginia	14 3/4
Snyder, Suzanne	15 1/2
Stampfel, Theresa	7
Sterbank, Rose	5 1/2
Subel, Olga	4 3/4
Susel, Mary	36
Susel, Rudolph	27 3/4
Susnik, Mary	37
Tisovec, Rose	3
Tome, Donna	5
Trennel, Betsy	17 1/2
Turk, Sue	2
Urban, Ann	19 3/4
Ursic, Vida	14 1/2
Verba, Catherine	40
Vukcevic, Helen	12 1/2
Ward, Agnes	21
Weglarz, JoAnn	4 1/4
Weyant, Frances	4 1/4
Wick, Jennie	6
Yanacos, Christine	11 1/2
Zak, Vi	19
Zakrajsek, Justine	1 1/2
Zaller, Mary	20
Zalneratis, Rose	1 1/2
Zigman, Karen	6

Total: 1,635 1/4 Hours

## Notice to Club Officers and Members

This time of year clubs and lodges meet to plan activities for the coming year. To insure your activity is given plenty of free publicity, we suggest each organization renew its roster appearing monthly in the A.D. To those who let this important step slip by, now is your chance to take out a roster of officers ad in the American Home and list your officers and time and place of meetings. The cost is only \$20.00 per YEAR.

Now is the time to a Christmas ad in the American Home from your club.

## FRANK STERLE SLOVENIAN COUNTRY HOUSE

1401 East 55th St.

Tel.: 881-4181



Vošči vsem gostom, prijateljem in znancem  
vesele božične praznike in vso srečo v novem letu.  
Zahvaljuje se vsem za dosedanjo naklonjenost  
in se priporoča za bodoče.

Ob sobotah in nedeljah igra izvrstna godba  
poskočne polke in živahno mehke valčke.

## JOS. MELAHER MEN'S WEAR

SLOVENSKA TRGOVINA MOSKIH OBLACIL  
6205 St. Clair Avenue. — Phone: 881-4349

NAŠIM ODJEMALCEM IN VSEM DRAGIM ROJAKOM  
ZELIVA VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN VSO  
SREČO V NOVEM LETU.

JOZE IN MARIJA MELAHER



## Cause of Bishop Frederic Baraga 239 Baraga Avenue Marquette, Michigan 49855

May the example and spirit of Bishop Baraga, who labored so zealously to announce the Good News in his time, bring about in your hearts a rebirth of the love of the Christ Child at this Christmas time.  
Father Charles J. Strelch, Executive Director  
Agnes B. Rufus, Directress of Promotion

May Baraga's love for CHRIST ignite an intense LOVE  
in all hearts. PRAY FOR THE CANONIZATION OF  
BISHOP FREDERICK BARAGA.

HOLIDAY GREETINGS TO ALL OUR PATRONS

## MALENSEK'S MEAT MARKET

1217 Norwood Rd.

Cleveland, Ohio

HOME MADE SMOKED MEATS

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO-NOVO LETO VSEM

MOJIM PRIJATELJEM

## JUDGE AUGUST PRYATEL

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE  
IN SREČNO NOVO LETO  
ZELI

HE 1-3011

Notary Public

## MRS. EDWARD J. KOVACIC

7308 Hecker Ave., Cleveland, Ohio 44103, tel. 431-3011

SEASON'S GREETINGS from

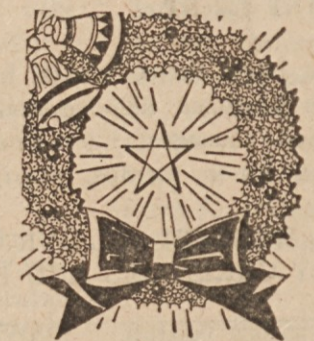
## D J HAIRLINES

6128 Glass Ave.

Cleveland, Ohio 44103

431-8998

OPEN TUES., WED., SAT — 9-6  
THURS., FRI — 9-9



MERRY CHRISTMAS

## SHELIGA DRUG

6131 St. Clair Ave. - Cleveland, Ohio 44103

Daily 9 a.m. - 8 p.m., Sundays 9 a.m. - 4 p.m.  
431-1035

HERE DAILY TO SERVE  
OUR NEIGHBORHOOD

SEASONS GREETINGS

PHONE: 531-0066

## GLOBOKAR'S AUTO CARE SERVICE CENTER

General Repairs • Tune Up • Ignition  
Brakes • Rust Treat • Wheel Balance

17600 Lakeshore Blvd. Cleveland, O. 44119



MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR!

## FRANK'S CAFE

HOME OF THE SLOVENIAN CHEESEBURGER

800 East 200 Street

Cleveland, Ohio 44119

FRANK and ANN  
BOB and MARGE — and  
MOM CIGOY

HOLIDAY GREETINGS!

## SHIMRAK'S HOUSE OF PHOTOGRAPHY

6405 ST. CLAIR (Slovenian Home Building)  
CLEVELAND, O. 44103

"Your neighborhood photographer"  
By appointment — 391-4698

**Seniors Trip**

(Continued from page 1)

— that's all I wanted. I made it a point to find out what the current rate was — 3 dinars was customary — approximately 9¢.

We arrived to find the Emona Hotel, located about 3

miles from Portoroz and within 10 minutes walk of Piran, a very modern hotel unusual in that you entered on the 11th floor and took elevators down to your rooms all of which had balconies (tiered for privacy) facing the Adriatic Sea. What a beautiful view at sunrise and sunset!

The first evening's entertainment after dinner was in

the reception area. A young lady accompanying herself on the guitar sang songs in several languages. She had a very pleasant voice and a winning personality. The highlight of the evening was the belly dance she performed very gracefully. She had asked one of the elderly American gentlemen in the crowd to sit on a stool in the center of the group while she danced around him. To our surprise, he pulled out his room key and dangled it in front of her which brought a laugh from the group! We ended the songfest with group singing.

The next day, being a free day, we decided to take a walk to Piran and were pleasantly surprised to see a fleet of sailboats with very colorful sails appear from around the bend from Portoroz and realized that a regatta was in progress. It was very impressive to look at the boats silhouetted against the hills in the background on the other side of the peninsula.

Piran, a century-old fishing village, is a painter's paradise with its old homes, cobblestone streets, cathedral on top of the hill town walls, and the picturesque harbor. Piran attracts many artists during the summer season because of its early Italian style architecture. The village runs out to a point at the end of which stands a church built in the 13th Century. Instead of a bell tower there is a lighthouse to guide the ships in. Buy a bottle of Rademska Voda (mineral water), sit at a table on the square, watch the parade of bridal couples going into the municipal building for the civil wedding ceremonies, the fishing boats in the harbor — what more can you ask!

Just a short walk to Portoroz we were told by our guides. As senior citizens we decided to take the local bus (about 25¢) for the 3 1/2 miles to the city. Portoroz is a mixture of ultra-modern hotels, a century-old fishing village, Casion (where only foreigners are allowed to gamble — natives are not permitted) souvenir shops, retail establishments, yachting facilities, spa, and lovely homes built on the hillsides each with its balcony and flowers in bloom.

We visited a home in Portoroz located in the new suburb of Lucija of a young couple, Edo and Vida Kranjc. The husband works in the Casino and his wife is employed as a postal clerk for the government.

We were amazed at the spaciousness, the beauty of the well-laid out arrangement of the rooms, the extra large bathroom with two basins each large enough to bathe a baby (which had been a necessity since they now have two sets of twins — boys eleven years of age and the youngest set, a boy and girl three years of age). Especially surprising was the fact that the home was largely built by the young couple (starting about five years ago) with some help from their friends. The kitchen was large with beautiful tiling and a door leading out to the balcony. The hostess served us the usual salami, cheese, and ham sandwiches, wine, and a delicious fruit cake which she had made herself. They made us feel most welcome.

(To be continued)

— SUPPORT YOUR SLOVENIAN HERITAGE — TALK YOUR ETHNIC FRIENDS INTO SUBSCRIBING TO THE AMERICAN HOME NEWSPAPER — "WE'RE FOR YOU"



WISHES FOR A BLESSED, JOYFUL CHRISTMAS and A PROSPEROUS AND HEALTHY NEW YEAR ALL YEAR LONG

**JIM, MADELINE and JIMMY DEBEVEC**



MERRY CHRISTMAS, HAPPY NEW YEAR **MRS. DOROTHY URBANGICH**

22601 Chardon Road — Euclid, Ohio 44117

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR



**JOHN, CANDY, MATHEW JOHN, and CAREY JANE URBANGICH**

SEASONS GREETINGS

**TONY'S POLKA VILLAGE**

TONY PETKOVSEK'S WELW-NBN STUDIO AND Specially and Gift Shoppe

971 EAST 185 ST.—CLEVELAND, OHIO 44119 (Just off I-90 Freeway) — Parking

Daily Broadcasts: WELW 1330 AM Radio Daily 3 - 4 pm; Sat. Noon till 1:30

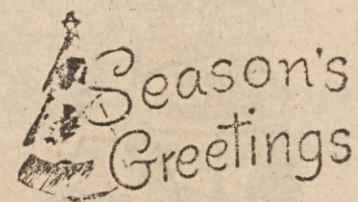
The Community Box Office which broadcasts all activities also has tickets for the various functions. Greatest selection of Polka and Ethnic Recordings, Tapes and Cassettes.

Unusual imported items from Europe and Hawaii — acquired during Tony's travels. A varied selection of books and maps from Yugoslavia, and new line imported Music Boxes. All-occasion Greeting Cards, including the Slovenian Line, Art Work and many other Gift Notions.

— New 1982 Catalogue — MAIL ORDERS ACCEPTED! Exclusive Button Box Headquarters headed by Frank Novak. — Melodija Button Boxes on display

TELEPHONE (216) 481-7512 SHIRLEY VALENCIC, and EMMA DELACH, Assistants MASTER CHARGE — VISA

Open Daily 11 a.m. till 7 p.m., Sat 10 til 4



**DAVE'S EAGLE SUPER MARKET**

7422 HARVARD AVE., CLEVELAND, OHIO 44105 — 441-6034 —

WHOLESALE — RETAIL

FRESH PRODUCE DAILY

3301 Payne Avenue, Cleveland, Ohio 44114

361-5130

• SLOVENIAN SAUSAGES •

HAPPY HOLIDAYS



**SLOVENIAN AMERICAN HERITAGE FOUNDATION**

SEASONS GREETINGS FROM

**JUDGE ROBERT F. NICCUM**

AND FAMILY

Wife Shirley and children Douglas, Laurie, and Janet

EUCLID MUNICIPAL COURT

WISHING YOU A MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!

**ST. CLAIR AUTO PARTS**

6011 St. Clair 391-4150 MIKE AND DALE LUNDERS, props.

VESELE BOZICNE PRAZNIKE IN VSO SRECO

V NOVEM LETU ZELITA CHICKIE & EDDIE ABE, lastnika

**MAPLE LANES**

6918 St. Clair Avenue Phone 431-9593

• LIQUOR • WINE • BOWLING •

ORDER NOW YOUR FAVORITE CHRISTMAS AND NEW YEAR MEATS AT

**CIMPERMAN'S CHOICE MEATS**

520 EAST 266 ST. 481-2586

We have choice meats, homemade slovenian sausages, zelodec and hams, rice and blood sausages, homemade sauerkraut and sauer turnips, also homemade lard.

WE WISH ALL OUR CUSTOMERS MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR!

**1982 CALENDARS**

AT ANY OF OUR BUSINESS ESTABLISHMENTS

**A. GRDINA & SONS**

FUNERAL HOMES

1053 E. 62 St. 17002 Lake Shore Blvd.

Furniture Store 6017 St. Clair Ave. 15301 Waterloo Rd. Bowling Lanes

This is our 79th Year of Friendly and Exemplary Service.

VESELE BOZICNE PRAZNIKE

IN SRECNO NOVO LETO

VSEM PRIJATELJEM IN ODJEMALCEM

ZELITA FLORIAN IN MARY KONCAR lastnika

**MODEL MEAT MARKET**

610 East 200 St. 531-7417

Naročite že sedaj za BOZICNE praznike!

**THE PERFECT CHRISTMAS GIFT**

With the Holiday season here — it is the time for gift giving and the American Home has a nice gift for all our subscribers!

If you would like to purchase the American Home for your friends or relatives, we will help you by giving a special discount on gift subscriptions.

Friday's U.S. paper for one year would cost our new subscribers only \$11.00 instead of \$15.00 for NEW subscription. The daily would be \$23.00 instead of \$28; and Canada \$35 instead of \$40.00. Friday's Canada \$16 instead of \$20.00. (This offer expires December 24, 1981.)

This is to encourage NEW customers only and will not apply for renewals.

Besides saving money and coming up with the perfect gift which will last the year round, you will be keeping our Slovenian culture and heritage alive.

Please send a Christmas card announcing my gift subscription to:

Name .....

Street Address .....

City, State, and Zip: .....

My Name: .....

Street Address .....

City, State and Zip Code .....

Enclosed is  Check  Bill me

Mail to: American Home, 6117 St. Clair Cleveland, O. 44103

(This offer good until December 24, 1981.)